standart

make your life easier

INSTRUCTION MANUAL / KASUTUSJUHEND / LIETOŠANAS INSTRUKCIJA /
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

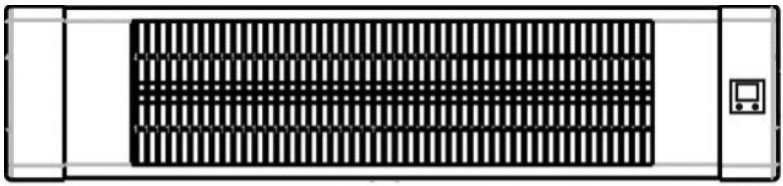
INFRARED HEATER
PLB-3000R

EE INFRAPUNA KÜTTESEADE

LV INFRASARKANO STARU SILDĪTĀJS

LT INFRARAUDONŲJŲ SPINDULIŲ ŠILDYTUVAS

RU ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ



PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP THE INSTRUCTION WELL / LUGEGE JUHENDIT TÄHELEPANELIKULT JA SÄILITAGE SEE / RŪPĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU UN NOVIETOJIET TO DROŠĀ VIETĀ IZMANTOŠANAI NĀKOTNĒ / ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGIAI PASIDĖKITE, JEI PRIREIKTŲ ATEITYJE / ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ НА БУДУЩЕЕ

Distinguished Customer,

this manual has been designed for our "Infrared Line", "Infrared Star" and "Infrared U K Line" models.
You have purchased a high quality, efficient and original infrared heater.
We would like to express our gratitude to you for your appropriate choice and confidence in our company. Please read this manual thoroughly in order to attain a sustainable satisfaction with your heater. Appropriate installation, operation and maintenance are of great importance for the security of you and of those who are to benefit from the heater.
The difference between "Infrared Classic", "Infrared Line" and "Infrared Star" models is the duration of lives of the filaments employed.
Please keep this manual in a safe place for future reference and urgent needs.
We wish you to enjoy your new infrared heater for better days and times.
All infrared products have CE / GS / EMC / ROHS certificate.

TABLE OF CONTENTS

1. Safety
1.1 Safety instructions (A+B)
1.2 Safety instructions (C+D)
2. Installation
3. Using steps
4. Application fields
5. Technical Information, heating area, size
6. Operating instructions
6.1 Definitions of the buttons on the remote control
6.2 Operation of the remote control
6.3 Manual operation
7. Cleaning and maintenance instructions

1. SAFETY

1.1 Safety Instructions (A+B)

A. Electrical Connection Safety

• Check whether your appliance and power cord are damaged before operating your appliance.
• Check whether there is any crack, disjoint or scratch on the filament (heating tube). If any, contact with your authorized technical service.
• If you appliance or power cord is damaged, do not operate your appliance and return it to your technical service.
• Make sure that the main electricity circuit is 220–240 V, 50/60 Hz and the connection is fused.
• Check the safety of the network. The fuse must be 25 A.
• Do not use your infrared heater together with another appliance plugged to the

same multiple sockets or connected to the same fuse.
• Use your appliance with a properly earthed plug.
• The earthed plug must fall outside heating field and hot surface.
• The power cord must not be left on or around the frame of your infrared appliance.
• Unplug your appliance when you won't operate it for a long term or will conduct cleaning or maintenance.
• The damaged heater glass must be exchanged.
• If the cable of the heater should be damaged, this may be replaced only by the authorized service.
• If has to be notified that the mounting in the bath must be so that the persons in the bath can not reach the controls.
• It has to be notified that the product has to be installed at a dry location and may not be wet.

B. Safe distances required for installation on the wall, high temperature and fire protection
• Attention! The appliance must only be operated in a horizontal position with max ±15° slope. In case of operations in angels larger than 5° in horizontal position or of vertical operations, the heating loop wire may fall into disuse shortly.
• Never install your appliance on a combustible surface (carton etc.)
• The distance of your appliance from the ground is to min 1.8 m (6 feet).
• The distance of your appliance from the ceiling is to be min 0.7 m (2.5 feet).
• The distance of your appliance from the living beings is to be min 1 m (3.5 feet).
• The distance of heating area of your appliance from the materials such as wood, carton, cloth etc., must be min 1 m (3.5 feet).
• Do not cover your appliance and do not hang any clothing over the heater or do not place any clothing on or near the appliance.
• Do not stick anything into the protective grid.
• Do not make use of your heater to light up cigarette or similar materials.
• Supervision is needed when this product is used anywhere near children. The appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely.
• Risk of Fire-keep combustible material such as furniture, papers, cloths, and curtains at least 0.9 m (3 feet) from the front of the heater and away from the sides and rear.

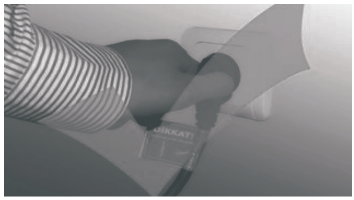
1.2 Safety Instructions (C+D)

Warning. TO REDUCE THE RISK OF FIRE
1) Do not place any objects such as furniture, papers, cloths, and curtains at least 0.9 m (3 feet) from the front of the heater and away from the sides and rear when the heater is plugged in.
2) Do not place the heater near a bed because objects such as pillows or blankets can fall off the bed and be ignited by the heater.
3) Always unplug the heater if it is not being used.
4) Avoid the use of an extension cord because the extension cord may overheat and cause a risk of fire. However, if you have to use an extension cord, the cord shall be 14 AWG minimum size and rated not less than 2000 watts.
5) Do not operate within 7.6 m (25 feet) of flammable material.

• Never block the front grill of the heater.
• The heater is not suitable for hazardous locations.
• Never attempt to service the heater without disconnecting its power source.

C. Cleaning and Maintenance Instructions

• Unplug your heater first.



Unplug power cable



Never pull your power cable to unplug your heater

• Take out the front grid to clean the reflector (reflecting mirror) and the filament and apply the instructions on page 7.

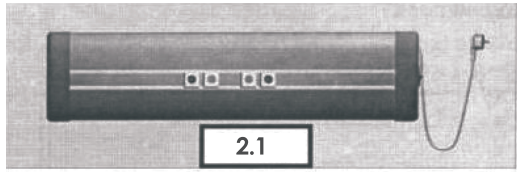
D. Repair and Service

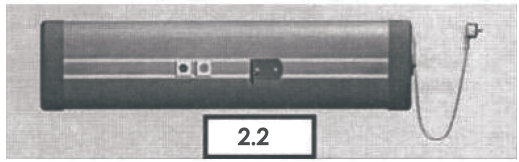
• Attention! Only technical services and persons authorized by SUN may serve, repair and replace the parts of this heater.

Distinguished Customer,
please read safety instructions carefully for the security of you, your family and your belongings before operating your appliance.

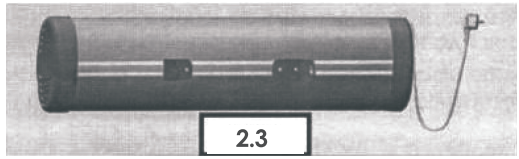
2. INSTALLATION

1. There are 4 brackets and fasteners used with the heater. Furthermore, in the canal of back side of the heater there are 4 square fastener washers 25×25 mm. Relieve square washers (Figure 2.1) and fasten 2 brackets to the canal of the backside of the heater by the help of screws (Figure 2.2.).

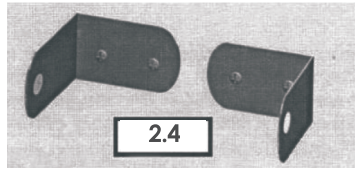




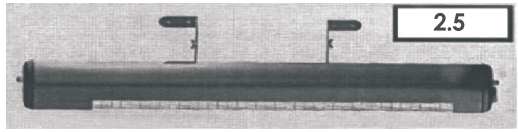
2. Fasten the brackets at the appropriate distance of each other (45–55 cm) (Figure 2.3).



3. Two other brackets are fastened by the help of fasteners at the appropriate distance on the wall parallel to the floor (at least 1.8 m from the floor and at least 0.5 m from the ceiling) (Figure 2.4).



4. Join the brackets on the heater with the brackets, fastened on the wall, with help of figured screw-nuts (Figure 2.5). Install the heater under necessary angle (in the direction to the area being heated). Look at issue 4 (“Application fields”).



5. Electric wiring for the heater has to be done by the qualified specialist.

3. USING STEPS

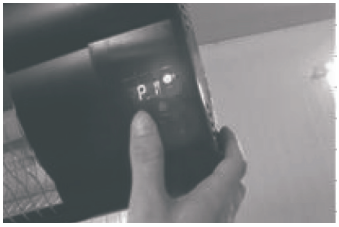
1 step: Connect the power line and the power strip.



2 step: Press open / close once, the digital screen shows P.0.



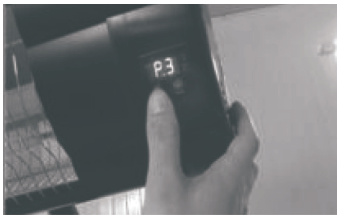
3 step: Press Open / Close second, the digital screen shows P.1, the function of a file connected.



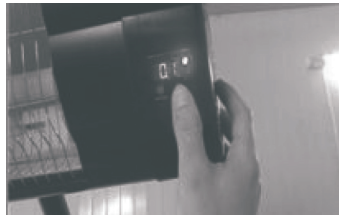
4 step: Press Open / Close third, the digital screen shows P.2, the function of two file connected.



5 step: Press Open / Close forth, the digital screen shows P.3, the function of three file connected.

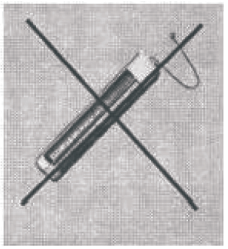


6 step: After the function is on. 1–24 hours timing shutdown can be adjusted arbitrarily, the digital screen showing 0.1 indicates timing one hour, showing 0.2 indicates timing two hour.

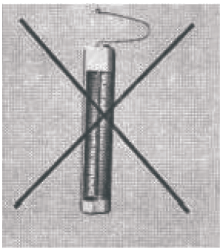


4. APPLICATION FIELDS

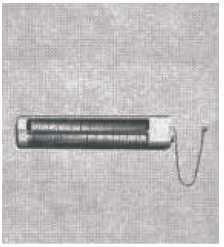
Install the heater strict in horizontal position i. e. PARALLEL TO FLOOR.



FALSE



FALSE



RIGHT

Direct the heater the APPROPRIATE ANGLE.



FALSE



RIGHT



FALSE



RIGHT

Prevent the loss of directed heat through the windows.



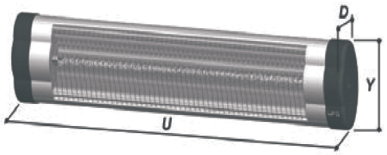
FALSE



RIGHT

5. TECHNICAL INFORMATION, HEATING AREA, SIZE

Product Name / Model / Volt / Watt / Heating Area / Size



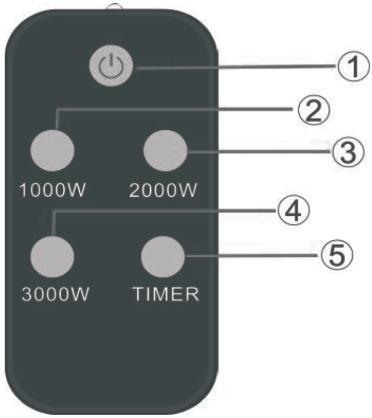
Voltage	AC 220–240 V~
Frequency	50/60 Hz
Electric power	3000 W

6. OPERATING INSTRUCTIONS

6.1 Definitions of the buttons on the remote control

The functions of the heater may be controlled via the buttons on your remote control and LED screen. You may also control some of the functions of your heater through the buttons on the front side of the heater.

Remote Control

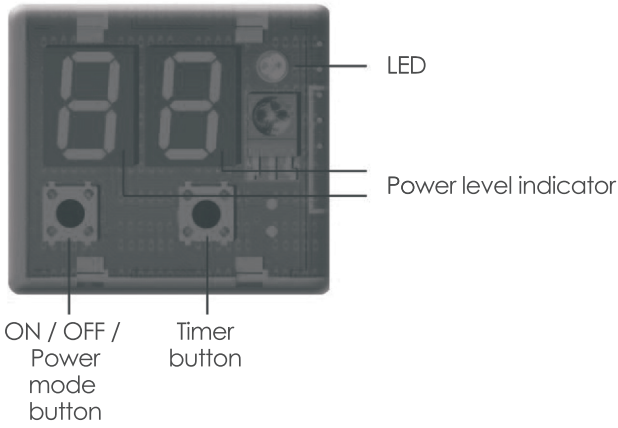


1. On / Off
 Switches on or off the heater or stands it by.
2. First gear
 After turn on the heater, you can choose low heating.
3. Second gear
 After turn on the heater, you can choose moderate heating.
4. Third gear
 After turn on the heater, you can choose high heating.
5. Timer Off
 Switches off the heater in present time and starts stand by mode.

6.2 Operation of the remote control

1. Turn on the power, the buzzer on the products will beep once, the digital screen and the indicator is no show. At this time, press On / Off button to make it in stand by mode.
2. Press the function button to choose the power level. P0 indicator appears on the screen, and the indicator flashes three times, indicating that the appliance is in stand by mode. P1 indicator appears on the screen, and the indicator flashes three times, indicating that the appliance is in low-grade mode. Press the function button again to mid-grade, the buzzer will beep once, P2 indicator appears on the screen, and the indicator flashes three times, indicating that the appliance is in mid-grade mode. Press the function button again to high-grade, the beeper will beep once, P3 indicator appears on the screen, and the indicator flashes three times, indicating that the appliance is in high-grade mode. Press the function button again, you can choose low, medium and high gear, P0 indicator appears on the screen, and the indicator flashes three times, indicating that the appliance is in stand by mode. Continuously press the function button, "P0 – P1 – P2 – P3 – P0" appears on the digital tube as a circulation , corresponding to the appliance mode is "Stand-by – Low-grade – Mid-grade – High-grade – Stand-by".
3. In stand by mode, press the timer button, the appliance can set time from 1 to 24 hours. After set the time, the indicator next to the digital tube will light up, it means that the appliance has been selected timer function. „0" indicates time not set.
4. When the appliance is on working, the digital screen always shows the power state (P1, P2, P3). The timer setting, when the indicator lights up, it means that the machine has been set a timer function from 1 to 24 hours. To view the regular time, press the timer button, the appearing time is the present setting time, at this time the indicator also flashes three times continuously, indicating that the appliance enters into the timer setting state.

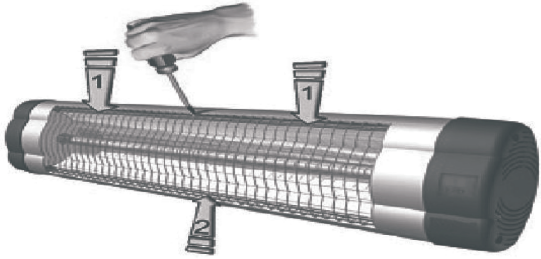
6.3 Manual operation
Control through the main module on the heater:
P0 indicator appears on the screen when the heater is switched on and it is in stand by mode.
The 1st digit on the screen illustrates P symbol while 2nd digit illustrates power level mode from 1 to 3.
The button number 1 on the heater functions as ON / OFF. The heater starts operating at the power level mode at which it has been switched off.
Press the button number Time on the heater to adjust power mode.
P0 appears on the screen when pressed ON / OFF button and the power level mode (P1, P2, P3) can be adjusted through the buttons on the remote control.
Press ON / OFF button on the remote control or the heater itself to switch off the heater.
The heater starts functioning in stand by mode after electricity cut.
LED keeps flashing in case of a program set by remote control.
Buzzer signal is given following each command.



7. CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Maintenance
Attention! Careful and regular maintenance of Infrared Heater considering our instructions assume great importance so as to attain a long and efficient operation of your appliance.
1. Check the filthiness of the Reflector and IR-Filament at least once a month. If necessary, apply cleaning and maintenance instructions.
2. The number of checks may be increased considering the amount of the dust in the environment.
3. Check the deformation of the Reflector, Wire and Frame visually while cleaning the appliance. In case of any deformation, consult to your technical service.
4. Check the power cord and plug visually while cleaning the appliance. In case of any deformation, consult to your technical services.

5. It is recommended to change the reflector every 2 years for the purpose of more efficient operation of you appliance.



Cleaning

Attention! Regular and careful cleaning helps your heater operate for longer years and more efficiently.

1. Unplug your power cord for your safety before cleaning your appliance.
2. Take out the front grid wire through the inlets on the frame using a slotted screwdriver.
3. Make sure that the power is off for your safety. Power cord plug must be unplugged.
4. The reflector and filament must be cleaned with a soft cloth, a smooth brush or cool or dry air. The cloth may be damp but never too wet and the cleaner should not include any chemical.
5. Refrain from using cleaning material likely to damage the reflector (cleanser etc.).
6. Insert the wire grid using a slotted screwdriver.

Correct disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

36-month warranty is provided to STANDART domestic appliances

These appliances are designed for use in household for personal, non-commercial uses.

1. In case of noticing production reject or appliance failure during the warranty period, the manufacturer ensures appliance repair free of charge on condition that the appliance was previously used by observing user manual instructions and there are no preconditions, due to which legal basis for performance of warranty repair would disappear.

2. Warranty is not applied in the following cases:

• for failures, occurring due to incorrect connection of appliances to power network or due to intermittent electricity supply;

• for failures, occurring due to the action of chemical materials;

• for discoloration of the appliance (turning yellow, contamination and similar);

• for failures, occurring when connecting the appliance into power supply, telecommunications, cable networks not conforming to national standards, due to external impact (for instance, due to the action of humidity and temperature), also due to inappropriate handling of the appliance (for instance, cleaning, scouring marks, scratches, or other mechanical damages);

• if noticing attempt to access inside the appliance, also if the appliance is repaired not in a duly authorised service center;

• if noticing appliance structure or scheme modifications (except for the one's, as described in the user manual);

• if noticing mechanical damages;

• if noticing failures, occurring due to entering of foreign matters, materials, liquids, or animal pests;

• if noticing failures, occurring due to use of non-standard operating materials or spare parts;

• if serial number, stored in the appliance, is modified, erased, or illegible;

• if the appliance, designed for personal (domestic, family) uses, is employed for commercial use, in order to gain profit, for production and other purposes, not conforming to original purpose of use of the appliance;

• in all other cases, when item deficiencies occur due to the fact that the buyer failed to observe the user manual instructions, or item deficiencies were conditioned by the fault of the third parties, or force majeure circumstances;

• for operating parts of appliance, for instance, for batteries and accumulators.

3. Warranty can be terminated, if:

• appliance was repaired by the person or company not duly authorised by seller's service center;

• appliance was evidently knowingly damaged.

4. Warranty becomes non valid, if payment slip or other purchase evidencing document is not provided.

5. Manufacturer is not considered liable for damages, emergencies, loss caused to people, animals, asset, if conditioned by user's fault, ignorance, failure to observe user manual instructions, or due to incorrect connection of the appliance.

Lugupeetud klient,
see juhend on mõeldud meie infrapunasarja, Infrared Star ja Infrared UK sarja mudelitele.
Olete ostnud kvaliteetse, tõhusa ja usaldusväärse infrapuna kütteseadme.
Soovime teile avaldada tänu sobiva valiku ja usalduse eest meie ettevõtte vastu. Palun lugege käesolev juhend põhjalikult läbi, et oma kütteseadmega püsivalt rahule jääda. Õige paigaldus, kasutamine ja hooldus on teie ja nende inimeste turvalisuse jaoks väga olulised, kes kütteseadmest kasu saavad.

SISUKORD

1. Ohutus
1.1 Ohutusjuhhised (A+B)
1.2 Ohutusjuhhised (C+D)
2. Paigaldus
3. Kasutamise sammud
4. Rakendusalad
5. Tehniline teave, küttepind, suurus
6. Kasutusjuhised
6.1 Kaugjuhtimispuldi nuppude määratlused
6.2 Kaugjuhtimispuldi kasutamine
6.3 Käsitsi kasutamine
7. Puhastus- ja hooldusjuhised

1. OHUTUS

1.1 Ohutusjuhised (A+B)

A. Elektriühenduse ohutus

• Enne seadme kasutamist kontrollige, ega teie seade ja toitejuhe ole kahjustatud.
• Kontrollige, kas hõõgniidil (küttetorul) pole pragusid, lahknemisi või kriimustusi. Kui on,-siis võtke ühendust oma volitatud tehnilise teenindusega.
• Kui teie seade või toitejuhe on kahjustatud, ärge kasutage seadet ja tagastage see oma tehnilisse teenindusse.
• Veenduge, et elektri põhiahel oleks 220–240 V, 50/60 Hz ning ühendus oleks kaitstud.
• Kontrollige võrgu ohutust. Kaitse peab olema 25A.
• Ärge kasutage oma infrapunasoojendit koos mõne teise samasse mitmik- pistikupessa ühendatud või sama kaitsmega ühendatud seadmega.
• Kasutage oma seadet korralikult maandatud pistikuga.
• Maandatud pistik peab jääma väljapoole küttevälja ja kuuma pinda. Toitejuhet ei tohi jätta infrapunaseadme raami külge ega selle ümber. Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui te seda pikemat aega ei kasuta või puhastate või hooldate.
• Kahjustatud kütteseadme klaas tuleb välja vahetada.
• Kui kütteseadme kaabel on kahjustatud, võib selle välja vahetada ainult volitatud teenindus.
• Tuleb meeles pidada, et vanni paigaldus peab olema selline, et vannis olevad inimesed ei pääseks juhtnuppudele ligi.

Tuleb meeles pidada, et toode tuleb paigaldada kuiva kohta ja see ei tohi olla märg.

B. Seinale paigaldamiseks vajalikud ohutud kaugused, kõrge temperatuur ja tulekaitse
• Tähelepanu! Horisontaalasendis seadet tohib kasutada ainult maksimaalse ±15° kaldega. Horisontaalses asendis suurema kui 5° nurga või vertikaalsete operatsioonide korral võib küttekontuuri juhe peagi muutuda kasutuskõlbmatuks.
• Ärge kunagi paigaldage seadet süttivale pinnale (papp vms).
Teie seadme kaugus maapinnast peab olema vähemalt 1,8 m (6 jalga).
• Seadme kaugus laest peab olema vähemalt 0,7 m (2,5 jalga).
• Teie seadme kaugus elusolenditest peab olema vähemalt 1 m (3,5 jalga). Seadme kütteala kaugus materjalidest, nagu puit, kartong, riie jne, peab olema vähemalt 1 m (3,5 jalga).
• Ärge katke oma seadet kinni ja ärge riputage riideid seadme kohale ega asetage riideid seadme peale või selle lähedusse.
• Ärge torkake midagi kaitsevõresse.
• Ärge kasutage kütteseadet sigareti või sarnaste materjalide süütamiseks.
• Kui seda toodet kasutatakse laste läheduses, on vajalik järelevalve. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või teistele isikutele ilma abi või järelevalveta, kui nende füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed takistavad neil seda ohutult kasutada.
• Tuleoht! Hoidke süttivaid materjale, nagu mööbel, paberid, riided ja kardinad, vähemalt 0,9 m (3 jala) kaugusel kütteseadme esiosast ning külgedest ja tagant.

1.2 Ohutusjuhhised (C+D)
Hoiatus. TULEKAHJU OHTU VÄHENDAMISEKS
1. Ärge asetage esemeid (nt mööblit, pabereid, riideid ja kardinaid) kütteseadme esiosast vähemalt 0,9 m (3 jala) kaugusele ning külgedest ja tagant eemale, kui kütteseade on vooluvõrku ühendatud.
2. Ärge asetage kütteseadet voodi lähedale, kuna sellised esemed nagu padjad või tekid võivad voodilt maha kukkuda ja kütteseade süttida.
3. Eemaldage kütteseade alati vooluvõrgust, kui seda ei kasutata.
4. Vältige pikendusjuhtme kasutamist, sest pikendusjuhe võib üle kuumeneda ja põhjustada tulekahjuohtu. Kui aga peate kasutama pikendusjuhet, peab juhtme minimaalne suurus olema 14 AWG ja nimivõimsus vähemalt 2000 vatti.
5. Ärge kasutage süttivast materjalist lähemal kui 7,6 m (25 jalga).

• Ärge kunagi blokeerige kütteseadme esivõret. Kütteseade ei sobi ohtlikesse kohtadesse.
• Ärge kunagi proovige kütteseadet hooldada ilma selle toiteallikat lahti ühendamata.

C. Puhastus- ja hooldusjuhised
• Ühendage kõigepealt kütteseade lahti.


Ühendage toitekaabel lahti


Ärge kunagi tõmmake kütteseadme vooluvõrgust lahti ühendamiseks toitekaablit

• Eemaldage esivõre, et puhastada reflektor(peegeldus peegel) ja hõõgniit ning järgige leheküljel 16 toodud juhiseid.

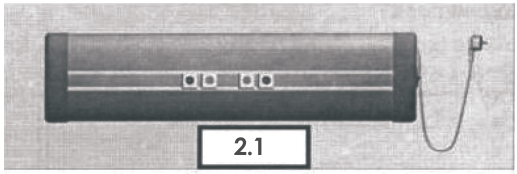
D. Remont ja teenindus leht

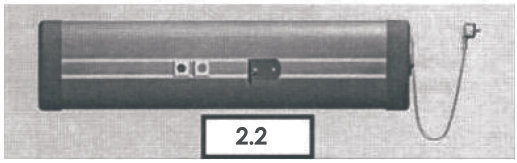
• Tähelepanu! Selle kütteseadme osi võivad teenindada, remontida ja asendada ainulttehnilised teenistused ja SUN-i volitatud isikud.

Lugupeetud klient,
enne seadme kasutuselevõttu lugege hoolikalt läbi ohutusjuhised enda, oma pere ja oma asjade turvalisuse tagamiseks.

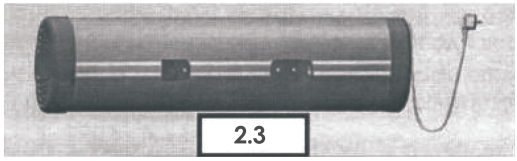
2. PAIGALDUS

1. Seadmel on kasutatud 4 kronsteini ja kinnitust. Lisaks on seadme tagaküljekanalis 4 ruudukujulist kinnitusseibi 25×25 mm. Vabastage ruudukujulised seibid (joonis 2.1) ja kinnitage 2 kronsteini külge kütteseadme tagakülje kanal kruvide abil (joonis 2.2.)

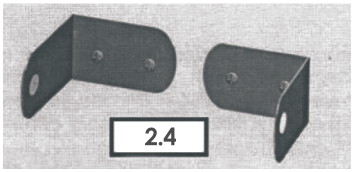




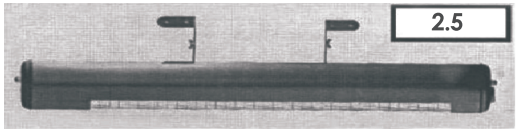
2. Kinnitage kronsteinid üksteisest sobivale kaugusele (45–55 cm) (joonis 2.3).



3. Kaks muud kronsteini kinnitatakse kinnitusdetailide abil sobival kaugusel põrandaga paralleelselt seinale (vähemalt 1,8 m põrandast ja vähemalt 0,5 m laest)(joonis 2.4).



4. Ühendage kütteseadmel olevad klambrid seinale kinnitatud kronsteinidega, kasutades kruvimutreid (joonis 2.5). Paigaldage kütteseade vajaliku nurga all (soojendatava ala suunas). Vaadake 4 peatükki („Rakendusalad“).



5. Kütteseadme elektriühenduse peab tegema kvalifitseeritud spetsialist.

3. KASUTAMISE SAMMUD

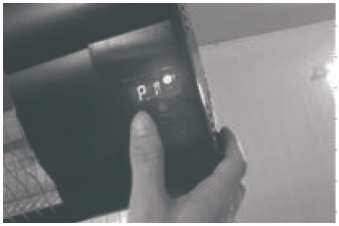
1 samm: ühendage toitejuhe ja toitelatt.



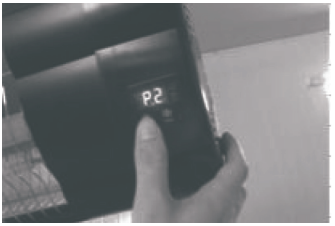
2 samm: vajutage üks kord nuppu Ava/Sule, digiekraanil kuvatakse P.0.



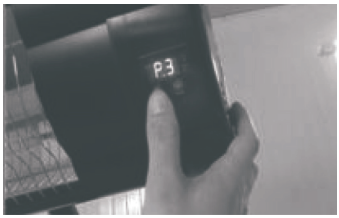
3 samm: vajutage teist korda Ava/Sule, digiekraanil kuvatakse P.1, faili funktsioon ühendatud.



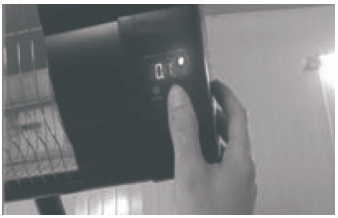
4 samm: vajutage kolmandat korda Ava/Sule, digiekraanil kuvatakse P.2, kahe ühendatud faili funktsioon.



5 samm: nvajutage neljandat korda Ava/Sule, digiekraanil kuvatakse P.3, kolme ühendatud faili funktsioon.

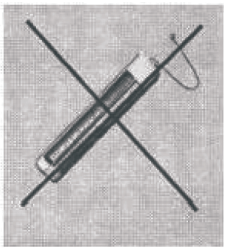


6 samm: kui funktsioon on sisse lülitatud, saab 1-24-tunnist väljalülitamist suvaliselt reguleerida, digiekraanil 0,1 näitab ajastust üks tund, 0,2 näitab ajastust kaks tundi.

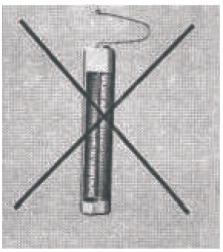


4. RAKENDUSALAD

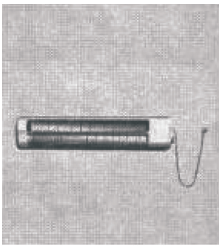
Paigaldage kütteseade rangelt horisontaalasendisse, st. PÕRANDAGA PARALLEELSELT.



Vale



Vale



Õige

Suunake kütteseade SOBIVA NURGA ALL.



Vale



Õige



Vale



Õige

Vältida suunatud soojuse kadumist läbi akende.

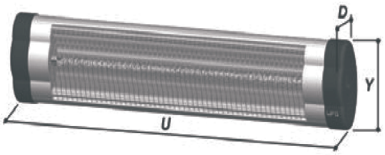


Vale



Õige

5. TEHNILINE TEAVE, KÜTTEPIND, SUURUS

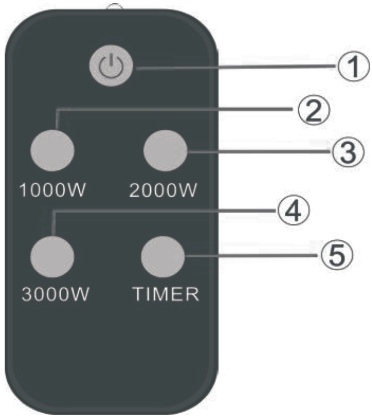


Pinge	AC 220–240 V~
Sagedus	50/60 Hz
Võimsus	3000 W

6. KASUTUSJUHISED

6.1 Kaugjuhtimispuldi nuppude määratlused
Kütteseadme funktsioone saab juhtida kaugjuhtimispuldi nuppude ja LED-ekraani abil. Mõnda kütteseadme funktsiooni saate juhtida ka kütteseadme esiküljel olevate nuppudeabil.

Kaugjuhtimispult

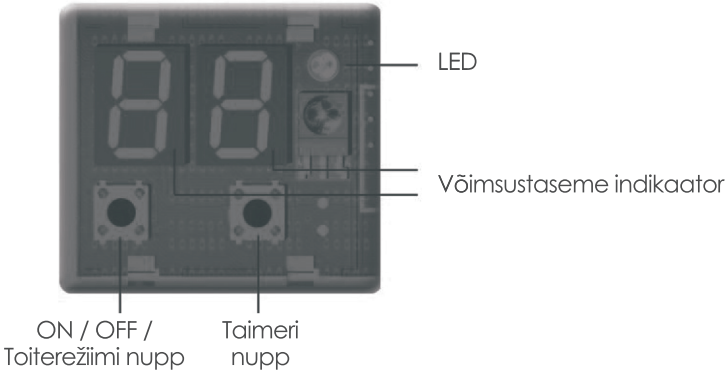


1. On / Off (Toitenupp)
Lülitab kütteseadme sisse / välja või ooterežiimi.
2. Esimene käik
Pärast seadme sisselülitamist saate valida madala kütte.
3. Teine käik
Pärast seadme sisselülitamist saate valida mõõduka kütte.
4. Kolmas käik
Pärast seadme sisselülitamist saate valida kõrge kütte.
5. Taimer välja
Lülitab kütteseadme praegusel ajal välja ja käivitab ooterežiimi.

6.2 Kaugjuhtimispuldi kasutamine
1. Lülitage toide sisse, toote helisignaal piiksub ühe korra, digiekraani ja indikaatorit ei kuvata. Sel ajal vajutage sisse-/väljalülitusnuppu, et lülitada see ooterežiimi.
2. Võimsustaseme valimiseks vajutage funktsiooninuppu. Ekraanile ilmub P0 indikaator ja indikaator vilgub kolm korda, mis näitab, et seade on ooterežiimis. Ekraanile ilmub P1 indikaator ja indikaator vilgub kolm korda, mis näitab, et seade on madalal režiimil. Vajutage funktsiooninuppu uuesti, et jõuda keskmisesse režiimi, helisignaal piiksub ühe korra, ekraanile ilmub P2 indikaator ja indikaator vilgub kolm korda, mis näitab, et seade on keskmises režiimis. Kõrgekvaliteediliseks muutmiseks vajutage funktsiooninuppu uuesti, annab ühe piiksu, ekraanile ilmub P3 indikaator ja indikaator vilgub kolm korda, mis näitab, et seade on kõrgel režiimil. Vajutage uuesti funktsiooninuppu, saate valida madala, keskmise ja kõrge käigu, ekraanile ilmub P0 indikaator ja indikaator vilgub kolm korda, mis näitab, et seade on ooterežiimis. Vajutage pidevalt funktsiooninuppu, digitaalsele torule ilmub tsirkulatsioonina „P0 – P1 – P2 – P3 – P0“, mis vastab seadme režiimile „Ooterežiim – Madal – Keskmine – Kõrge – Ooterežiim“.
3. Ooterežiimis vajutage taimeri nuppu, seade saab määrata aja vahemikus 1 kuni 24 tundi. Pärast kellaaja määramist süttib digitoru kõrval olev indikaator, mis tähendab, et seadmele on valitud taimeri funktsioon. „0“ näitab, et aeg pole seadistatud.
4. Kui seade töötab, näitab digitaalne ekraan alati toiteolekut (P1, P2, P3). Taimeri seadistus, kui indikaator süttib, tähendab, et masinale on seatud taimeri funktsioon vahemikus 1 kuni 24 tundi. Tavalise kellaaja vaatamiseks vajutage taimeri nuppu, kuvatav aeg on praegune seadistusaeg, sel ajal vilgub ka indikaator kolm korda pidevalt, mis näitab, et seade läheb taimeri seadistusolekusse.

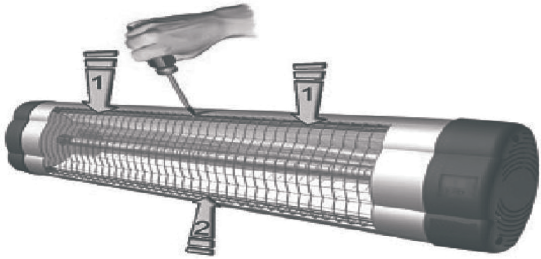
6.3 Käsitsi kasutamine
Juhtimine kütteseadme põhimooduli kaudu:

P0 indikaator ilmub ekraanile, kui kütteseade on sisse lülitatud ja see on ooterežiimis.
1. number ekraanil illustreerib sümbolit P, samas kui 2. number näitab võimsustaseme režiimi vahemikus 1 kuni 3.
Kütteseadme nupp number 1 toimib ON / OFF. Kütteseade hakkab töötama sellel võimsustaseme režiimil, mille juures see välja lülitati.
Toiterežiimi reguleerimiseks vajutage küttekeha nuppu Temi.
P0 ilmub ekraanile, kui vajutada nuppu ON / OFF ja võimsustaseme režiimi (P1, P2, P3) saab reguleerida kaugjuhtimispuldi nuppude kaudu.
Kütteseadme väljalülitamiseks vajutage kaugjuhtimispuldil või kütteseadmel endal nuppu ON / OFF.
Kütteseade hakkab pärast elektrikatkestust töötama ooterežiimis. LED vilgub kaugjuhtimispuldiga seadistatud programmi korral. Iga käsu järel antakse sumisti signaal.



7. PUHASTUS- JA HOOLDUSJUHISED

Hooldus
Tähelepanu! Infrapunasoojendi hoolikas ja regulaarne hooldus, võttes arvesse meie juhiseid, on teie seadme pikaajalise ja tõhusa töö tagamiseks väga oluline.
1. Kontrollige reflektori ja IR-hõõgniidi määrdumist vähemalt kord kuus. Vajadusel järgige puhastus- ja hooldusjuhiseid.
2. Arvestades keskkonnas leiduva tolmu hulka, võib kontrollide arvu suurendada.
3. Kontrollige seadme puhastamise ajal visuaalselt reflektori, hõõgniid ja raami deformatsiooni. Mis tahes deformatsiooni korral konsulteerige oma tehnilise teenindusega.
4. Kontrollige seadme puhastamise ajal visuaalselt toitejuhet ja pistikut. Mis tahes deformatsiooni korral konsulteerige oma tehnilise teenindusega.
5. Seadme tõhusamaks töötamiseks on soovitatav reflektorit vahetada iga 2 aasta tagant.



Puhastamine

Tähelepanu! Regulaarne ja hoolikas puhastamine aitab teie kütteseadmel töötada aastaid ja tõhusamalt.

1. Enne seadme puhastamist eemaldage oma ohutuse tagamiseks toitejuhe.
2. Tõmmake esivõre traat pilukruvikeeraja abil läbi raami sisselaskeavade.
3. Veenduge, et toide on teie ohutuse tagamiseks välja lülitatud. Toitejuhtme pistik peab olema lahti ühendatud.
4. Reflektorit ja hõõgniiti tuleb puhastada pehme lapi, sileda harja või jaheda või kuiva õhuga. Lapp võib olla niiske, kuid mitte kunagi liiga märg ja puhastusvahend ei tohiks sisaldada kemikaale.
5. Hoiduge kasutamast puhastusvahendeid, mis võivad reflektorit kahjustada (puhastusvahend jne).
6. Sisestage traatvõre piluga kruvikeerajaga.

Selle toote õige utiliseerimine



See märgistus näitab, et seda toodet ei tohi kogu EL-s ära visata koos muude olmejäätmetega. Et vältida kontrollimatust jäätmekäitlusest tulenevat võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele, taaskasutage need vastutustundlikult, et edendada materiaalsete ressursside säästvat taaskasutamist. Kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust edasimüüjaga, kust toode osteti. Nad võivad viia selle toote keskkonnaohutuks ringlussevõtuks.

GARANTII TINGIMUSED

STANDART kodutehnikale kehtib 36-kuuline garantii

Seade on sobiv kasutamiseks kodumajapidamises isiklikul, mitte kommertseesmär- gil.
1. Kui avastate tootmispraagi või kui seade läheb rikki garantii kehtimise ajal, tagab tootja tasuta seadme remondi, kui seadet kasutati seni kasutusjuhendit järgides ja ei ole asjaolusid, mille tõttu ei oleks alust teostada garantiiremonti.
2. Garantii ei kehti:
• riketele, mis tekivad siis, kui seade ei ole nõuetekohaselt ühendatud elektrivõrku või seoses elektrivõrgu häiretega;
• riketele, mis tekivad seoses keemiliste ainete mõjuga;
• seadme värvimuutustele (kollaseks tõmbumisele, saastele jne);
• riketele, mis tekivad, kui ühendada toode riiklikele standarditele mittevasta- vasse elektrivõrku, telekommunikatsiooni- või kaablivõrku, seoses väliskahjustus- tega (nt niiskuse ja temperatuuri muutused), kui ei järgita toote kasutusjuhendit (nt valesti tehtud puhastus, kraapimisjäljed, kriimustused või muud mehhaanilised kahjustused);
• kui avastatakse seadme sisemusse tungimise jälgi, samuti siis, kui seadet ei parandata tootja volitatud teeninduses;
• kui avastatakse seadme konstruktsiooni või skeemi muudatusi (välja arvatud need, mis on kirjas kasutusjuhendis);
• kui avastatakse mehhaanilisi kahjustusi;
• kui avastatakse rikkeid, mis tekkisid sellest, et seadme sisemusse sattus kõrvalisi esemeid, materjale, vedelikke või loomi;
• kui leitakse rikkeid, mis tekkisid seoses standarditele mittevastavate ekspluatat- sioonimaterjalide või varuosade kasutamisega;
• kui seeria number, mis on tootel, on muudetud, maha kustutatud või kui seda ei õnnestu tuvastada;
• kui seade, mis on ette nähtud isiklikuks (majapidamises, peres) kasutamiseks, on kasutuses ärilistel eesmärkidel, kasu saamise eesmärgil, tootmis- ja muudel ee- smärkidel, mis ei vasta tegelikule seadme kasutuseesmärgile;
• kõigil teistel juhtudel, kui eseme puudused tekkisid sellest, et ostja ei järginud kas- utusjuhendit või eseme puudused tekkisid kolmandate isikute süül või vääramatu jõu asjaolude tõttu;
• tavalistele kuludetailidele, nt patareidele, akudele.
3. Garantii võib katkeda, kui:
• seadet parandas isik või ettevõte, kes ei ole volitatud teeninduskeskus;
• seadet on ilmselgelt tahtlikult rikutud.
4. Garantii ei kehti, kui ei esitata kassatšekki või muud ostmist tõendavat doku- menti.
5. Tootja ei vastuta avariide ning isikutele, loomadele ja varale tekitatud kahju eest, kui see on tekitatud kasutaja süül kas teadmatusest või seadme kasutus- juhendi mittejärgimisest või seadme valest ühendamisest.

Cienījamais klient,
šī rokasgrāmata ir paredzēta mūsu „Infrared Line“, „Infrared Star“ un „Infrared U K Line“ modeļiem.
Jūs esat iegādājies/-usies augstas kvalitātes, efektīvu un oriģinālu infrasarkano staru sildītāju.
Mēs vēlamies izteikt Jums pateicību par Jūsu lielisko izvēli un uzticību mūsu uzņēmumam. Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu, lai nodrošinātu ilgstošu apmierinātību ar savu sildītāju.
Pareiza uzstādīšana, darbība un apkope ir ļoti svarīga tam, lai nodrošinātu jūsu un citu sildītāja lietotāju drošību.
„Infrared Classic“, „Infrared Line“ un „Infrared Star“ modeļus savā starpā atšķir izmantoto pavedienu kalpošanas ilgums.
Lūdzu, glabājiet šo rokasgrāmatu drošā vietā turpmākai uzziņai un steidzamām vajadzībām.
Mēs Jums novēlam izbaudīt jaunā infrasarkano staru sildītāja funkcijas, kas jūsu dienas un laikus padarīs labākus.
Visiem infrasarkano staru produktiem ir CE / GS / EMC / ROHS sertifikāts.

SATURA RĀDĪTĀJS

1. Drošība
1.1 Drošības norādījumi (A+B)
1.2 Drošības norādījumi (C+D)
2. Uzstādīšana
3. Lietošanas soļi
4. Pielietojuma jomas
5. Tehniskā informācija, sildīšanas zona, izmēri
6. Lietošanas instrukcijas
6.1 Tālvadības pults pogu definīcijas
6.2 Tālvadības pults darbība
6.3 Manuālā darbība
7. Tīrīšanas un apkopes instrukcijas

1. Drošība

1.1 Drošības norādījumi (A+B)

A. Elektrisko savienojumu drošība

• Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai ierīce un tās strāvas vads nav bojāti.
• Pārbaudiet, vai uz kvēldiega (sildīšanas caurules) nav plaisu, pārrāvumu vai skrāpējumu. Ja tādi ir, sazinieties ar savu pilnvaroto tehniskās apkopes dienestu.
• Ja ierīce vai tās strāvas vads ir bojāts, nedarbiniet ierīci un nododiet to tehniskās apkopes dienestam.
• Pārliecinieties, ka galvenā elektrības ķēde ir 220–240 V, 50/60 Hz un savienojums ir drošināts.
• Pārbaudiet tīkla drošību. Drošinātājam jābūt 25 A.

• Neizmantojiet savu infrasarkano sildītāju kopā ar citu ierīci, kas pievienota tai pašai rozetei vai savienota ar vienu un to pašu drošinātāju.
• Pieslēdziet ierīci tikai pareizi iezemētai kontaktdakšai.
• Iezemētajai kontaktdakšai jāatrodas ārpus apsildāmās zonas un karstās virsmas.
• Strāvas padeves vadu nedrīkst atstāt uz infrasarkano staru ierīces rāmja vai tās tuvumā.
• Atvienojiet ierīci no strāvas padeves, ja to ilgstoši neizmantosiet vai veiksiet tīrīšanu vai apkopi.
• Bojātais sildītāja stikls ir jānomaina.
• Ja sildītāja kabelis ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai pilnvarotā servisā.
• Ja plānojat sildītāju novietot vannaistabā, tad jāatceras, ka tas jāuzstāda vietā, kur vannā esoša persona nevar aizsniegt sildītāja vadības ierīces.
• Brīdinām, ka produkts ir jāuzstāda sausā vietā un tas nedrīkst saslapināties.

B. Droši attālumi uzstādīšanai pie sienas, augsta temperatūra un ugunsdrošība
• Uzmanību! Ierīci drīkst darbināt tikai horizontālā stāvoklī ar maksimālo slīpumu ±15°. Ja darbība tiek veikta horizontālā leņķī, kas ir lielāks par 5°, vai vertikālā leņķī, tad sildīšanas cilpas stieple var drīz pārtraukt darbību.
• Nekad neuzstādiet ierīci uz viegli uzliesmojošas virsmas (kartona u.c.)
• Ierīcei jāatrodas vismaz 1,8 m (6 pēdas) augstumā virs zemes.
• Jūsu ierīcei jāatrodas vismaz 0,7 m (2,5 pēdas) attālumā no griestiem.
• Jūsu ierīcei jāatrodas vismaz 1 m (3,5 pēdas) attālumā no dzīvām būtnēm.
• Jūsu ierīces sildīšanas zonai jābūt vismaz 1 m (3,5 pēdas) attālumā no tādiem materiāliem kā koks, kartons, audums utt.
• Neapsedziet ierīci un nekariet uz tās apģērbu, kā arī nenovietojiet apģērbu uz ierīces vai tās tuvumā.
• Nebāziet neko aizsargrežģī.
• Neizmantojiet sildītāju, lai aizdedzinātu cigaretes vai līdzīgus materiālus.
• Ja šo izstrādājumu lieto bērnu tuvumā, ir nepieciešama pastāvīga uzraudzība. Ierīce nav paredzēta bērniem vai citām personām, kuru fiziskās, sensorās vai garīgās pējas neļauj tām droši lietot sildītāju bez palīdzības vai uzraudzības.
• Ugunsgrēka risks - turiet degošus materiālus, piemēram, mēbeles, papīrus, audumus un aizkarus vismaz 0,9 m attālumā no sildītāja priekšpuses un tālāk no sāniem un aizmugures.

1.2 Drošības norādījumi (C+D)

Brīdinājums. LAI SAMAZINĀTU UGUNSGRĒKA RISKU
1. Kad sildītājs ir pievienots strāvas padevei, uzmaniet, lai vismaz 0,9 m (3 pēdas) attālumā no tā priekšpuses, sāniem un aizmugures nebūtu nekādu priekšmetu, piemēram, mēbeles, papīri, drānas un aizkari.
2. Nenovietojiet sildītāju gultas tuvumā, jo tādi priekšmeti kā spilveni vai segas var nokrist no gultas un sildītājs var tos aizdedzināt.
3. Vienmēr atvienojiet sildītāju no strāvas padeves, kad tas netiek lietots.
4. Izvairieties no pagarinātāja lietošanas, jo pagarinātājs var pārkarst un izraisīt aizdegšanās risku. Tomēr, ja jums ir jāizmanto pagarinātājs, vada minimālajam izmēram jābūt 14 AWG un nominālā jauda nedrīkst būt mazāka par 2000 vatiem.
5. Nedarbiniet sildītāju vietās, kur viegli uzliesmojoši materiāli atrodas tuvāk par 7,6 m (25 pēdas).

• Nekad neaizsedziet sildītāja priekšējo režģi.
• Sildītājs nav piemērots darbībai bīstamās vietās.

• Nekad nemēģiniet veikt sildītāja tehnisko apkopi, ja tas nav atvienots no strāvas padeves.

C. Tīrīšanas un apkopes instrukcijas

• Vispirms atvienojiet sildītāju no strāvas padeves.



Izvelciet kontaktdakšu



Nekad nevelciet kontaktdakšu aiz vada

• Noņemiet priekšējo režģi un notīriet atstarotāju (atstarojošo spoguli) un kvēldiegu, kā arī ievērojiet 25. lappusē sniegtos norādījumus.

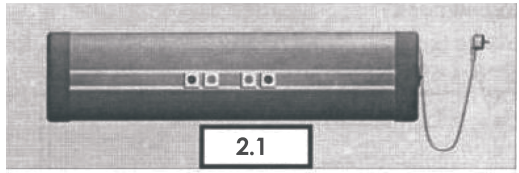
D. Labošana un tehniskā apkope

• Uzmanību! Tikai tehniskie dienesti un SUN pilnvarotas personas drīkst apkalpot, remontēt un nomainīt šī sildītāja daļas.

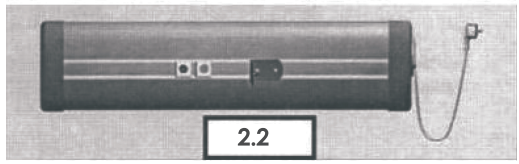
Cienījamais klient,
pirms ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet drošības instrukcijas, lai nodrošinātu jūsu, jūsu ģimenes un mantu drošību.

2. UZSTĀDĪŠANA

1. Kopā ar sildītāju tiek izmantoti 4 kronšteini un stiprinājumi. Turklāt sildītāja aizmugures kanālā ir 4 kvadrātveida stiprinājuma paplāksnes 25×25 mm izmērā. Atbrīvojiet kvadrātveida paplāksnes (2.1. attēls) un ar skrūvju palīdzību piestipriniet 2 kronšteinus pie sildītāja aizmugures kanāla (2.2. attēls).

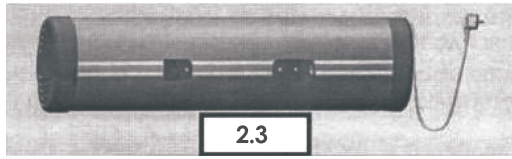


2.1



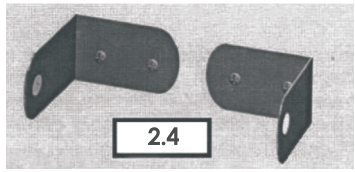
2.2

2. Nostipriniet kronšteinus atbilstošā attālumā vienu no otra (45–55 cm) (2.3 attēls).



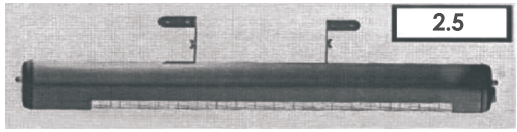
2.3

3. Ar stiprinājumu palīdzību atbilstošā attālumā pie sienas paralēli grīdai piestiprina vēl divus kronšteinus (vismaz 1,8 m attālumā no grīdas un 0,5 m attālumā no griestiem) (2.4. attēls).



2.4

4. Savienojiet sildītāja kronšteinus ar kronšteiniem, kas piestiprināti pie sienas, izmantojot figūrveida skrūvju uzgriežņus (2.5 attēls). Uzstādiet sildītāju vajadzīgajā leņķī (virzienā uz apsildāmo zonu). Apskatiet 4 nodaļu („Pielietojuma jomas“).



5. Sildītāja elektroinstalāciju veic kvalificēts speciālists.

3. LIETOŠANAS SOĻI

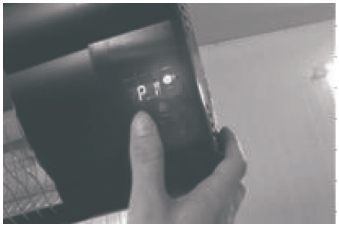
1 solis: iespraudiet ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.



2 solis: vienreiz nospiediet Atvērt / Aizvērt, digitālajā ekrānā parādās uzraksts P.0.



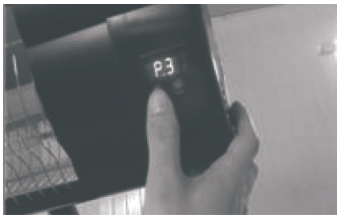
3 solis: nospiediet Atvērt / Aizvērt otro reizi, digitālajā ekrānā parādās uzraksts P.1, savienota faila funkcija.



4 solis: nospiediet Atvērt / Aizvērt trešo reizi, digitālajā ekrānā parādās uzraksts P.2, divu savienotu failu funkcija.



5 solis: nospiediet Atvērt / Aizvērt ceturto reizi, digitālajā ekrānā parādās uzraksts P.3, trīs savienotu failu funkcija.

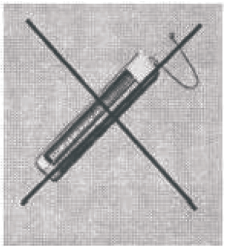


6 solis: kad funkcija ir ieslēgta, varat attiecīgi regulēt izslēgšanu 1–24 stundu laikā, digitālajā ekrānā parādās uzraksts 0,1, kas norāda vienu stundu, 0,2 norāda laiku divas stundas.

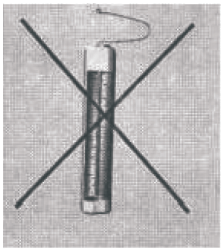


4. PIELIETOJUMA JOMAS

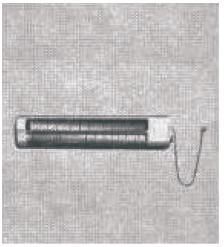
Uzstādiet sildītāju pilnīgi horizontālā stāvoklī, t. i. PARALĒLI GRĪDAI.



NEPAREIZI



NEPAREIZI



PAREIZI

Nolieciet sildītāju ATBILSTOŠĀ LEŅĶĪ.



NEPAREIZI



PAREIZI



NEPAREIZI



PAREIZI

Nepieļaujiet virzītā siltuma zudumu caur logiem.



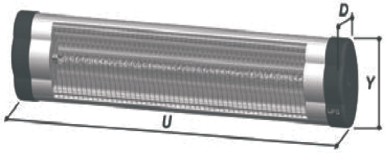
NEPAREIZI



PAREIZI

5. TEHNISKĀ INFORMĀCIJA, APSILDĀMĀ ZONA, IZMĒRS

Produkta nosaukums / Modelis / Volti / Vati / Apsildāmā zona / Izmērs

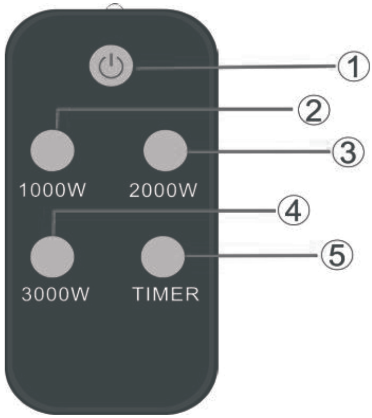


Spriegums	AC 220–240 V
Frekvence	50/60 Hz
Elektriskā jaud	3000 W

6. LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

6.1 Tālvadības pults pogu definīcijas
Sildītāja funkcijas var pārvaldīt, izmantojot tālvadības pults pogas un LED ekrānu. Noteiktas sildītāja funkcijas varat regulēt arī ar pogām sildītāja priekšpusē.

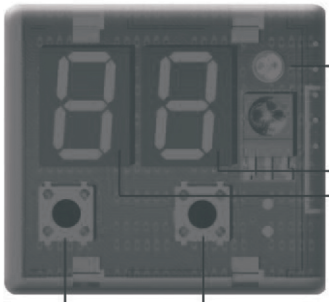
Tālvadības pults



1. Ieslēgt / izslēgt
Ieslēgt vai izslēgt sildītāju vai pāriet gaidīšanas režīmā.
2. Pirmais darbības līmenis
Pēc sildītāja ieslēgšanas varat iestatīt zemāko sildīšanas līmeni.
3. Otrais darbības līmenis
Pēc sildītāja ieslēgšanas varat iestatīt mērenu sildīšanas līmeni.
4. Trešais darbības līmenis
Pēc sildītāja ieslēgšanas varat iestatīt vieglu sildīšanas līmeni.
5. Taimeris izslēgts
Izslēdz sildītāju pašreizējā laikā un ieslēdz gaidstāves režīmu.

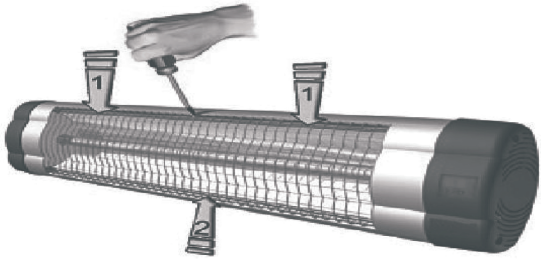
6.2 Tālvadības pults darbība
1. Ieslēdziet ierīci, atskanēs viens pīkstiens un digitālais ekrāns un indikators nedeg. Šajā laikā nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu gaidīšanas režīmu.
2. Nospiediet funkciju pārslēgšanas pogu, lai izvēlētos sildīšanas jaudas līmeni. Ekrānā parādās P0 indikators, kas nomirgo trīs reizes, norādot, ka ierīce ir gaidīšanas režīmā. Ekrānā parādās P1 indikators, kas nomirgo trīs reizes, norādot, ka ierīce ir zema sildīšanas līmeņa režīmā. Nospiediet funkciju pārslēgšanas pogu vēlreiz, lai sasniegtu mēreno sildīšanas līmeni, atskanēs viens pīkstiens, ekrānā parādīsies uzraksts P2, un indikators nomirgos trīs reizes, norādot, ka ierīce ir mērenās sildīšanas režīmā. Vēlreiz nospiediet funkciju pārslēgšanas pogu, lai iestatītu augstāko sildīšanas līmeni, atskanēs viens pīkstiens, ekrānā parādīsies uzraksts P3 un indikators nomirgos trīs reizes, norādot, ka ierīce augstākajā sildīšanas režīmā. Vēlreiz nospiediet funkciju pārslēgšanas pogu, lai izvēlētos zemo, mēreno vai augsto sildīšanas līmeni, ekrānā parādās uzraksts P0 un indikators nomirgo trīs reizes, norādot, ka ierīce ir gaidīšanas režīmā. Atkārtoti spiežot funkciju pārslēgšanas pogu, digitālajā ekrānā uz maiņām parādīsies „P0 – P1 – P2 – P3 – P0“, kas atbilst ierīces režīmiem „Gaidīšanas režīms – Zems sildīšanas līmenis – Mērens sildīšanas līmenis – Augsts sildīšanas līmenis – Gaidīšanas režīms“.
3. Gaidīšanas režīmā nospiediet taimera pogu, lai iestatītu laiku no 1 līdz 24 stundām. Pēc laika iestatīšanas iedegsies indikators blakus digitālajam ekrānam, kas nozīmē, ka ierīces darbībai ir iestatīta taimera funkcija. „0“ norāda, ka laiks nav iestatīts.
4. Kad ierīce darbojas, digitālajā ekrānā vienmēr ir redzams jaudas līmenis (P1, P2, P3). Kad taimera iestatījumā iedegas indikators, tas nozīmē, ka iekārtai ir iestatīta taimera funkcija no 1 līdz 24 stundām. Ja vēlaties skatīt parasto laiku, nospiediet taimera pogu un parādīsies pašreiz iestatītais laiks, indikators nomirgos trīs reizes, norādot, ka ierīce pāriet taimera iestatīšanas stāvoklī.
7.3 Manuālā darbība

Pārvaldiet to sildītāja galvenajā modulī:
Kad sildītājs ir ieslēgts un atrodas gaidīšanas režīmā, ekrānā parādās uzraksts P0.
1. cipars uz ekrāna ilustrē P simbolu, bet 2. cipars ilustrē sildīšanas līmeņa režīmu no 1 līdz 3.
Ar 1.sildītāja pogu varat ieslēgt/izslēgt ierīci. Sildītājs sāks darboties tādā sildīšanas līmeņa režīmā, kurā tas tika izslēgts.
Nospiediet sildītāja pogu Temi, lai pielāgotu sildīšanas jaudas režīmu.
P0 parādās ekrānā tad, kad tiek nospiesta ON/OFF (ieslēgšanas/izslēgšanas) poga, un sildīšanas līmeņa režīmu (P1, P2, P3) var regulēt, izmantojot tālvadības pults pogas.
Nospiediet ON / OFF pogu uz tālvadības pults vai paša sildītāju, lai izslēgtu sildītāju. Pēc elektrības padeves pārtraukuma sildītājs sāk darboties gaidīšanas režīmā. Gaismas diode turpina mirgot, ja programma ir iestatīta ar tālvadības pulti.
Pēc katras komandas tiek dots skaņas signāls.



7. TĪRĪŠANAS UN APKOPES NORĀDĪJUMI

Apkope
Uzmanību! Rūpīgai un regulārai infrasarkanā sildītāja apkopei, ņemot vērā mūsu norādījumus, ir liela nozīme, lai jūsu ierīce darbotos ilgstoši un efektīvi.
1. Vismaz reizi mēnesī pārbaudiet vai atstarotājs un IR kvēldiegs ir tīri. Ja nepieciešams, sekojiet tīrīšanas un apkopes norādījumiem.
2. Ja ierīces darbības vidē ir liels putekļu daudzums, tad pārbaužu biežumu var palielināt.
3. Ierīces tīrīšanas laikā vizuāli pārbaudiet vai atstarotājs, stieple un rāmis nav deformēti. Jebkuras deformācijas gadījumā konsultējieties ar savu tehnisko servisu.
4. Ierīces tīrīšanas laikā vizuāli pārbaudiet strāvas vadu un kontaktdakšu. Jebkuras deformācijas gadījumā konsultējieties ar savu tehnisko dienestu.
5. Atstarotāju ieteicams mainīt ik pēc 2 gadiem, lai nodrošinātu efektīvāku ierīces darbību.



Tīrīšana

Uzmanību! Regulāra un rūpīga tīrīšana palīdz jūsu sildītājam darboties ilgāk un efektīvāk.

1. Pirms ierīces tīrīšanas drošības nolūkos atvienojiet to no strāvas padeves.
2. zņemiet priekšējo režģa vadu caur rāmja ieejām, izmantojot skrūvgriezi ar rievām.
3. Jūsu drošības labad pārliecinieties, ka strāvas padeve ir izslēgta. Strāvas vada kontaktdakšai jābūt atvienotai no padeves.
4. Atstarotājs un kvēldiegs jātīra ar mīkstu drāniņu, maigu suku vai vēsu vai sausu gaisu. Drāniņa var būt mitra, taču ne pārāk slapja, un tīrīšanas līdzeklī nedrīkst būt ķīmiskas vielas.
5. Izvairieties no tādu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas, kas var sabojāt atstarotāju (tīrīšaas līdzekļi utt.).
6. Ievietojiet stiepļu režģi, izmantojot skrūvgriezi ar rievām.

Pareiza šī produkta utilizācija



Šis marķējums norāda, ka šo produktu visā ES teritorijā nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, ko rada nekontrolēta atkritumu izmešana, utilizējiet ierīci atbildīgi un veiciniet materiālo resursu ilgstpējīgu atkārtotu izmantošanu. Ja vēlaties atgriezt savu lietoto ierīci, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura iegādājāties šo produktu. Viņi nodos šo produktu videi nekaitīgai pārstrādei.

GARANTIJAS NOTEIKUMI

STANDART sadzīves tehnikai tiek piešķirta 36 mēn. garantija

Minētās ierīces ir piemērotas lietošanai sadzīves apstākļos, personīgā nekomerciālā nolūkā.

1. Konstatējot ierīces ražošanas brāķi vai ierīces bojājumu garantijas darbības laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) nepieciešamu detaļu nomainīšanu, ja ierīce līdz tam tika izmantota ievērojot lietotāja instrukcijas (ierīces lietošanas un glabāšanas noteikumi) un nav šajos noteikumos noteiktu apstākļu, kuru dēļ nebūtu garantijas remonta veikšanas pamata.
2. Garantija netiek piemērota attiecībā uz:
• bojājumiem, kas ir radušies ierīces nepiemērotas pieslēgšanas elektrotīklam vai elektrotīklu bojājumu rezultātā;
• bojājumiem, kas ir radušies ķīmisko vielu iedarbības dēļ;
• ierīces krāsas izmaiņām (dzeltenums, piesārņojums u.tml.);
• bojājumiem, kas ir radušies ierīces ieslēgšanas elektrības tiklā, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, kuri neatbilst valsts standartiem, citu ārējo faktoru (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības) dēļ, kā arī nepienācīgas ierīces izmantošanas gadījumā (piem. tīrīšanas, skrāpēšanas pazīmes, ieskrāpējumi vai citi mehāniskie bojājumi);
• konstatējot mēģināšanas iekļūt ierīces iekšā pēdas, kā arī ja izstrādājums tika remontēts ne pārdevēja pilnvarotajā servisā;
• konstatējot izstrādājuma konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot aprakstītos lietotāja instrukcijā);
• mehānisko bojājumu konstatēšanas gadījumā;
• konstatējot bojājumus, kuri ir radušies ierīces iekšpusē nokļūstot liekiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai kukaiņiem;
• bojājumu, kuri ir radušies standartiem neatbilstošu materiālu vai rezerves daļu izmantošanas, gadījumā;
• ja sērijas numurs, kas atrodas izstrādājuma atmiņā, ir manīts, izdzēsts vai to neiz- dodas konstatēt;
• ja izstrādājums, kas ir domāts personīgai (sadzīves, ģimenes) lietošanai, izman- tots uzņēmējdarbības veikšanai peļņas gūšanas, ražošanas vai citu mērķu nolūkā, kuri neatbilst īstam ierīces lietošanas mērķim;
• visos citos gadījumos, kad priekšmeta trūkumi ir radušies tāpēc, ka pircējs nav ievērojis lietotāja instrukcijas, vai priekšmeta trūkumi ir radušies trešo personu vain- as vai nepārvaramās varas dēļ;
• parasti nolietojušās ierīces daļām, piem.: baterijām, akumulatoriem.
3. Garantija var būt pārtraukta, ja:
• ierīci remontēja persona vai uzņēmums, pārdevēja nepilnvarots serviss;
• ierīce bija acīmredzami apzināti bojāta.
4. Garantija nav derīga, ja netiek uzrādīts kases čeks vai cits iepirkumu apliecinošs dokuments;
5. Ražotājs nenes atbildību par avārijām vai kaitējumu cilvēkiem, dzīvniekiem, mantai, kas ir iestājusies lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīces lietotāja in- strukcijas neievērošanas un ierīces pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru izpildīja ne pārdevējā pilnvarotais serviss, dēļ.

Gerb. pirkėjau,
ši naudojimo instrukcija buvo parengta mūsų „Infrared Line“, „Infrared Star“ ir „Infrared U K Line“ modeliams.
Jūs įsigijote aukštos kokybės, našų ir originalų infraraudonųjų spindulių šildytuvą.
Norime pasidžiaugti jūsų puikiu pasirinkimu ir pasitikėjimu mūsų bendrove. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją prieš pradėdami naudoti šildytuvą.
Norint užtikrinti jūsų ir kitų šildytuvu besinaudojančių asmenų saugumą, itin svarbu tinkamai įrengti, eksploatuoti ir prižiūrėti.
„Infrared Classic“, „Infrared Line“ ir „Infrared Star“ modelių skirtumas yra jų kaitinimo siūlų naudingojo tarnavimo trukmė.
Šią naudojimo instrukciją laikykite saugioje vietoje, jei skubiai ar ateityje jos prireiktų.
Linkime dar ilgai džiaugtis nauju infraraudonųjų spindulių šildytuvu.
Visi infraraudonųjų spindulių produktai turi CE / GS / EMS / ROHS sertifikatą.

TURINYS

1. Sauga
1.1 Saugos nurodymai (A+B)
1.2 Saugos nurodymai (C+D)
2. Įrengimas
3. Atliekami žingsniai
4. Panaudojimo sritys
5. Techninė informacija, šildymo plotas, dydis
6. Naudojimo nurodymai
6.1 Nuotolinio valdymo pultelio mygtukų funkcijų paaiškinimai
6.2 Nuotolinio valdymo pultelio naudojimas
6.3 Rankinis valdymas
7. Valymo ir techninės priežiūros nurodymai

1. SAUGA

1.1 Saugos nurodymai (A+B)

A. Elektros sujungimų sauga.

• Prieš pradėdami naudoti įrenginį, patikrinkite, ar jis ir jo maitinimo laidas neapgadinti.
• Patikrinkite, ar nėra kaitinamojo siūlo (kaitinamojo vamzdelio) įtrūkimų, atsijungimų ar įbrėžimų. Jei yra, kreipkitės į įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą.
• Jeigu jūsų įrenginys ar jo maitinimo laidas yra apgadintas, toliau nebenaudokite šio įrenginio ir nugabenkite jį į klientų aptarnavimo centrą.
• Įsitikinkite, ar maitinimo šaltinio el. grandinė yra 220–240 V, 50/60 Hz, o sujungimas apsaugotas lydžiuoju saugikliu.
• Patikrinkite maitinimo tinklo saugą. Lydusis saugiklis privalo būti 25 A.
• Nenaudokite infraraudonųjų spindulių šildytuvo kartu su kitu įrenginiu, įstatytu į tuos pačius sudėtinius lizdus ar prijungtus prie to paties lydžiojo saugiklio.
• Įrenginį naudokite su tinkamai įžemintu maitinimo laido kištuku.
• Įžemintas maitinimo laido kištukas privalo likti už šildymo zonos ribų ir toliau nuo karšto paviršiaus.

• Maitinimo laidas negali būti paliktas ant ar apvyniotas aplink infraraudonųjų spindulių įrenginio rėmą.
• Jeigu ketinate ilgą laiką nenaudoti įrenginio ar atlikti jo valymo arba techninės priežiūros darbus, atjunkite įrenginį iš elektros lizdo.
• Pakeiskite apgadintą šildytuvo stiklą.
• Jeigu šildytuvo maitinimo laidas yra apgadintas, jį pakeisti galima tik įgaliotame klientų aptarnavimo centre.
• Jei įrenginys sumontuotas vonios kambaryje, jame būnantys asmenys neturi pasiekti įrenginio valdymo svirčių.
• Pažymėtina, kad šis produktas turi būti įrengiamas sausoje vietoje ir negali būti šlapias.

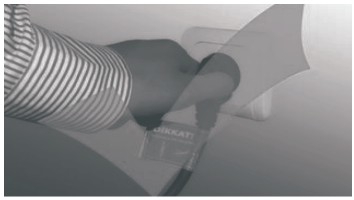
B. Saugūs atstumai, kurių reikia laikytis, norint įrengti ant sienos, aukšta temperatūra ir priešgaisrinė sauga.
• Dėmesio! Įrenginį naudokite tik įrengę horizontaliai su maks. 15° nuolydžiu. Įrenginį eksploatuojant ir esant didesniam nei 5° kampui horizontalioje padėtyje arba vertikaliai, šildymo kilpos laidas gali greitai nustoti veikti.
• Niekada nestatykite įrenginio ant degaus paviršiaus (kartono ir pan.).
• Jūsų įrenginio atstumas nuo žemės turi būti mažiausiai 1,8 m (6 pėdos).
• Jūsų įrenginio atstumas nuo lubų turi būti mažiausiai 0,7 m (2,5 pėdos).
• Jūsų įrenginio atstumas nuo žmonių ar gyvūnų turi būti mažiausiai 1 m (3,5 pėdos).
• Jūsų įrenginiu šildomas plotas privalo būti mažiausiai 1 m (3,5 pėdų) atstumu nuo tokių medžiagų kaip mediena, kartonas, audiniai, t. t.
• Neapdenkite įrenginio ir nekabinkite jokio audinio virš šildytuvo. Taip pat nestatykite jokio audinio ant ar arti įrenginio.
•Nekiškite nieko į apsauginį tinklelį.
•Nenaudokite šildytuvo pridegti cigaretei ar panašioms medžiagoms.
•Jeigu šildytuvas naudojamas netoli esant vaikams, reikalinga atidi priežiūra. Šis įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams ar asmenims, kuriems reikia pagalbos ar priežiūros, nes dėl fizinių, jutiminių ar protinių savybių pablogėjimo negali saugiai juo naudotis.
• Gaisro pavojus. Saugokite degias medžiagas, pvz., baldus, popierius, audinius ir užuolaidas mažiausiai 0,9 m (3 pėdas) nuo šildytuvo priekio ir toliau nuo šonų ir galinės dalies.

1.2 Saugos nurodymai (C+D)

Perspėjimas. NORĖDAMI SUMAŽINTI GAISRO PAVOJŲ:
1. Saugokite visus objektus, pvz., baldus, popierius, audinius ir užuolaidas mažiausiai 0,9 m (3 pėdas) nuo šildytuvo priekio ir toliau nuo šonų ir galinės dalies, kai šildytuvas yra įjungtas.
2. Nestatykite šildytuvo prie lovos, nes tokie objektai kaip pagalvės ar užtiesalai gali nukristi nuo lovos ir užsidegti nuo šildytuvo.
3. Jeigu nenaudojate, visada išjunkite šildytuvo maitinimo laido kištuką iš maitinimo lizdo.
4. Venkite naudoti ilgintuvą, nes ilgintuvas gali perkaisti ir tapti gaisro pavojaus priežastimi. Vis dėlto, jeigu būtina naudoti ilgintuvą, laidas turi būti mažiausiai 14 AWG dydžio ir ne mažiau nei 2000 W galios.
5. Nenaudokite šildytuvo, jeigu 7,6 m (25 pėdų) atstumu yra degi medžiaga.

• Niekada neužkiškite šildytuvo priekinių grotelių.
• Šildytuvas nėra tinkamas naudoti pavojingose vietose.
• Niekada nebandykite atlikti šildytuvo aptarnavimo darbų, kol įrenginys yra prijungtas prie maitinimo iš tinklo šaltinio.
C. Valymo ir techninės priežiūros nurodymai.

• Visų pirma, ištraukite šildytuvo maitinimo laido kištuką. Niekada netraukite suėmę už patiės laido.





• Norėdami nuvalyti reflektorių (atspindintį veidrodį) ir kaitinimo siūlą, išimkite priekines groteles, vadovaukitės toliau instrukcijoje pateiktais nurodymais.

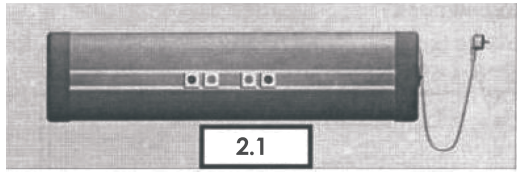
D. Remontas ir aptarnavimas.

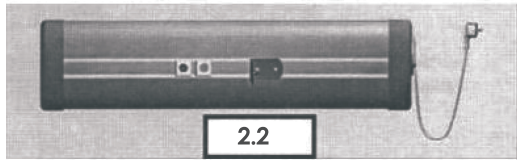
• Dėmesio! Tik klientų aptarnavimo centrai ir SUN įgalioti asmenys gali atlikti šio šildytuvo aptarnavimo, remonto ir atsarginių detalių keitimo paslaugas.

Gerb. pirkėjau,
norėdami užtikrini savo, šeimos ir turto saugą, prieš pradėdami eksploatuoti šį įrenginį, atidžiai perskaitykite saugos nurodymus.

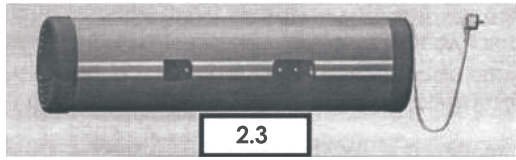
2. ĮRENGIMAS

1. Kartu su šiuo šildytuvu pateikiami 4 laikikliai ir tvirtinimo detalės. Ant galinės šildytuvo dalies yra 4 kvadratinės fiksuojamosios poveržlės, 25×25 mm. Atlaisvinkite kvadratines poveržles (2.1 pav.) ir priveržkite du laikiklius prie šildytuvo galinės dalies, naudokite sraigtus (2.2 pav.).

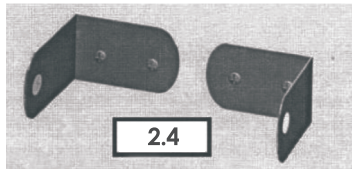




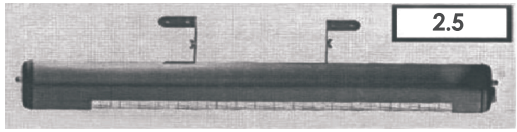
2. Priveržkite laikiklius atitinkamu atstumu vienas nuo kito (45–55 cm) (2.3 pav.).



3. Kiti du laikikliai tvirtinimo detalėmis tinkamu atstumu pritvirtinami ant sienos lygiagrečiai grindims (mažiausiai 1,8 m nuo grindų ir mažiausiai 0,5 m nuo lubų) (2.4 pav.).



4. Pritvirtinkite šildytuvą prie sienos laikikliais, naudokite figūrines sraigtines poveržles (2.5 pav.). Šildytuvą pritvirtinkite sudarydami reikalingą kampą (šildomos zonos kryptimi). Žr. 4 skirsnį „Panaudojimo sritys“.



5. Šildytuvo elektros laidus turi įrengti kvalifikuotas specialistas.

3. ATLIEKAMI ŽINGSNIAI

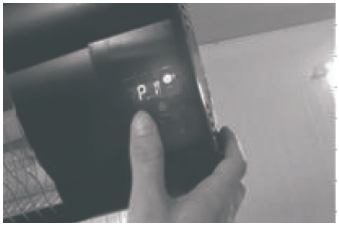
1 žingsnis: sujunkite maitinimo liniją ir maitinimo juostelę.



2 žingsnis: paspauskite vienąkart „Open / Close“ (atidaryti / uždaryti), skaitmeniniame ekrane rodomas užrašas „P.0“.



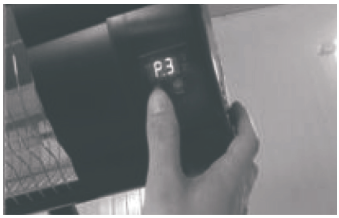
3 žingsnis: antrąkart paspauskite „Open / Close“ (atidaryti / uždaryti), skaitmeniniame ekrane rodomas užrašas „P.1“, failo funkcija prijungta.



4 žingsnis: trečiąkart paspauskite „Open / Close“ (atidaryti / uždaryti), skaitmeniniame ekrane rodomas užrašas „P.2“, antro failo funkcija prijungta.



5 žingsnis: ketvirtąkart paspauskite „Open / Close“ (atidaryti / uždaryti), skaitmeniniame ekrane rodomas užrašas „P.3“, trečio failo funkcija prijungta.

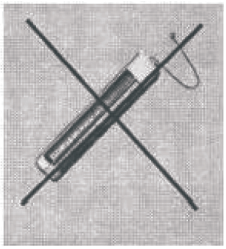


6 žingsnis: įjungus įrenginį, galima sureguliuoti 1–24 valandų laikrodį įrenginiui išjungti, skaitmeniniame ekrane rodomas užrašas „0.1“ reiškia vieną valandą, o „0.2“ reiškia dvi valandas.

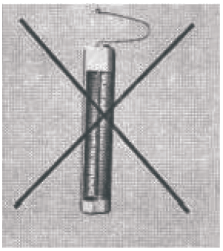


4. PANAUDOJIMO SRITYS

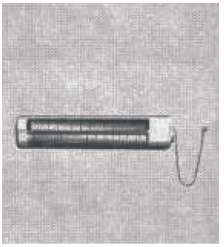
Šildytuvą būtinai įrenkite tik horizontalioje padėtyje, t. y. LYGIAGREČIAI GRINDIMS.



NETEISINGAI



NETEISINGAI



TEISINGAI

Pakreipkite šildytuvą ATITINKAMU KAMPU.



NETEISINGAI



TEISINGAI



NETEISINGAI



TEISINGAI

Venkite šilumos nuostolio per langus.



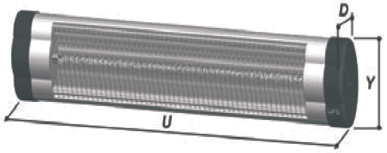
NETEISINGAI



TEISINGAI

5. TECHNINĖ INFORMACIJA, ŠILDYMO PLOTAS, DYDIS

Produkto pavadinimas / Modelis / Voltai, V / Vatai, W / Šildymo plotas / Dydis

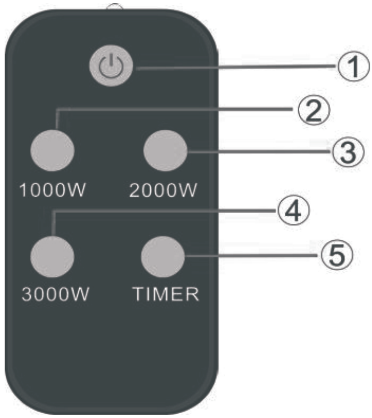


Įtampa	AC 220–240 V
Dažnis	50/60 Hz
Elektros energija	3000 W

6. NAUDOJIMO NURODYMAI

6.1 Nuotolinio valdymo pultelio mygtukų funkcijų paaiškinimai
Šildytuvo funkcijas galima valdyti nuotolinio valdymo pultelio ir LED ekrano mygtukais. Taip pat kai kurias šildytuvo funkcijas galima valdyti ant šildytuvo priekinės dalies esančiais mygtukais.

Nuotolinio valdymo pultelis

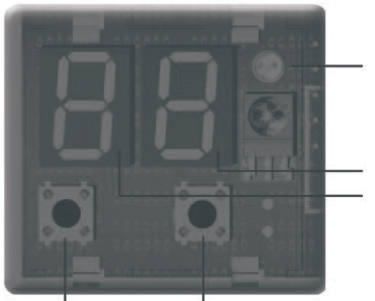


1. Įjungti / išjungti
Įjungia ir išjungia šildytuvą ar palieka veikti parengties režimu.
2. Pirmas galingumo lygis
Įjungę šildytuvą, galite pasirinkti žemą šildymo galingumą.
3. Antras galingumo lygis
Įjungę šildytuvą, galite pasirinkti vidutinį šildymo galingumą.
4. Trečias galingumo lygis
Įjungę šildytuvą, galite pasirinkti didelį šildymo galingumą.
5. Laikmačio išjungimas
Išjungia šildytuvą ir įjungia parengties režimą.

6.2 Nuotolinio valdymo pultelio naudojimas
1. Įjunkite maitinimą, vienąkart pasigirsta garsinis signalas, skaitmeninis ekranas ir indikatorius nieko nerodo. Tuo metu paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir perjunkite veikti parengties režimu.
2. Paspauskite funkcinį mygtuką ir pasirinkite galios lygį. Ekrane pasirodo indikatorius „P0“ ir sužybsi tris kartus, nurodydamas, kad įrenginys veikia parengties režimu. Ekrane pasirodo indikatorius „P1“ ir sužybsi tris kartus, nurodydamas, kad įrenginys veikia nedidelės galios režimu. Dar kartą paspauskite funkcinį mygtuką, kad įjungtumėte vidutinį galios lygį, garsinis signalas supypsi vieną kartą, ekrane pasirodo indikatorius „P2“ ir sužybsi tris kartus, nurodydamas, kad įrenginys veikia vidutinės galios režimu. Dar kartą paspauskite funkcinį mygtuką, kad įjungtumėte didelės galios lygį, garsinis signalas supypsi vieną kartą, ekrane pasirodo indikatorius „P3“ ir sužybsi tris kartus, nurodydamas, kad įrenginys veikia didelės galios režimu. Dar kartą paspauskite funkcinį mygtuką, galite pasirinkti mažos, vidutinės ir didelės galios lygį, ekrane pasirodo indikatorius „P0“ ir sužybsi tris kartus, nurodydamas, kad įrenginys veikia parengties režimu. Nepertraukiamai spauskite funkcinį mygtuką, skaitmeniniame ekrane iš eilės atsiranda užrašas „P0 – P1 – P2 – P3 – P0“, atitinkantis įrenginio veikimo režimą „Parengties režimas – Žemos galios lygis – Vidutinės galios lygis – Didelės galios lygis – Parengties režimas“.
3. Perjungę parengties režimą, paspauskite laikmačio mygtuką, įrenginyje galima nustatyti laiką nuo 1 iki 24 valandų. Nustačius laiką, įsižiebia šalia skaitmeninio ekrano esantis indikatorius, o tai reiškia, kad buvo pasirinkta įrenginio laikmačio funkcija. Užrašas „0“ reiškia, kad laikas nėra nustatytas.
4. Jeigu įrenginys veikia, skaitmeniniame ekrane visada rodomas galios lygis (P1, P2, P3). Jeigu laikmačio nuostata veikia, kai indikatorius įsižiebia, tai reiškia, kad įrenginyje nustatyta laikmačio funkcija nuo 1 iki 24 valandų. Norėdami matyti įprastą laiką, paspauskite laikmačio mygtuką, rodomas laikas yra dabartinė laiko nuostata, tuo pat metu indika-

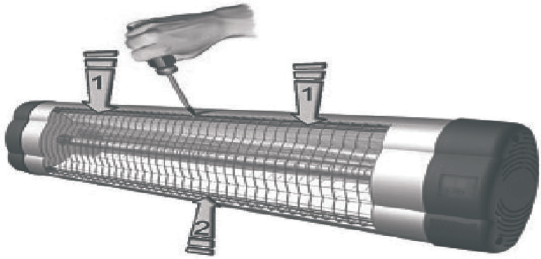
torius tris kartus sužybsi, taip parodydamas, kad įrenginys persijungia veikti į laikmačio nustatymo būseną.

6.3 Rankinis valdymas
Valdoma naudojant šildytuvo pagrindinį modulį.
Jeigu įjungtas šildytuvas ir jis veikia parengties režimu, ekrane atsiranda „P0“ indikatorius. 1 skaitmuo ekrane vaizduoja „P“ simbolį, o 2 skaitmuo – galios lygį nuo 1 iki 3.
Ant šildytuvo esantis 1 numeriu pažymėtas mygtukas veikia kaip įjungimo / išjungimo mygtukas. Šildytuvas pradeda veikti tuo galios lygiu, kuriam esant jis buvo išjungtas.
Norėdami sureguliuoti galios lygio režimą, paspauskite mygtuką „Time“.
Paspaudus įjungimo / išjungimo mygtuką, ekrane atsiranda užrašas „P0“, o galios lygio režimą (P1, P2, P3) galima reguliuoti nuotolinio valdymo pultelio mygtukais.
Norėdami išjungti šildytuvą, paspauskite nuotolinio valdymo pultelio arba paties šildytuvo įjungimo / išjungimo mygtuką.
Nutrūkus elektrai, šildytuvas pradeda veikti parengties režimu.
Jei programa nustatyta nuotolinio valdymo pulteliu, LED diodas nuolat žybčioja.
Po kiekvienos užduotos komandos pasigirsta garsinis signalas.



7. VALYMO IR TECHNINĖS PRIEŽIŪROS NURODYMAI

Techninė priežiūra
Dėmesio! Atidi ir reguliari infraraudonųjų spindulių šildytuvo priežiūra, atsižvelgiant į naudojimo instrukcijas, yra labai svarbi, kad įrenginys veiktų ilgai ir efektyviai.
1. Bent kartą per mėnesį patikrinkite reflektoriaus ir kaitinimo siūlo švarą. Jei reikia, vadovaukitės valymo ir priežiūros instrukcijomis.
2. Patikrinimų skaičius gali būti padidintas, atsižvelgiant į dulkių kiekį aplinkoje.
3. Valydami įrenginį, vizualiai patikrinkite reflektoriaus, vielos ir rėmo deformaciją. Atsiradus kokiai nors deformacijai, kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.
4. Valydami renginį, vizualiai patikrinkite maitinimo laidą ir jo kištuką. Atsiradus kokiai nors deformacijai, kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.
5. Kad įrenginys veiktų efektyviau, reflektorių rekomenduojama keisti kas 2 metus.



Valymas

1. Prieš valydami įrenginį dėl savo saugumo ištraukite maitinimo laidą.
2. Ištraukite priekinio tinklelio vielą per ant rėmo esančias įėjimo angas: naudokite atsuktuvą su įpjovomis.
3. Savo saugumui įsitikinkite, kad maitinimas išjungtas. Maitinimo laido kištukas privalo būti ištrauktas.
4. Reflektorius ir kaitinimo siūlas privalo būti valomi minkšta šluoste, lygiu šepečiu arba vėsiu, sausu oru. Šluostė gali būti drėgna, bet niekada per šlapia, o valiklio sudėtyje neturi būti jokių cheminių medžiagų.
5. Nenaudokite valymo priemonių, kurios gali sugadinti reflektorių (valiklio ir pan.).
6. Įstatykite vielinį tinklelį naudodami atsuktuvą su įpjovomis.

Teisingas produkto šalinimas



Sis ženklas rodo, kad šio produkto negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES. Kad išvengtumėte galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo, perdirbkite jas atsakingai, taip skatinsite tvarų pakartotinį materialinių išteklių naudojimą. Norėdami grąžinti nebenaudojamą prietaisą, naudokitės grąžinimo ir surinkimo sistemomis arba susisiekite su mažmeninės prekybos atstovu, iš kurio pirkote šį produktą. Jie gali paimti šį produktą ir perdirbti aplinkai saugiu būdu.

GARANTIJOS SĄLYGOS

STANDART buitinei technikai suteikiama 36 mėn. garantija

Šie prietaisai skirti naudoti buityje asmeniniais nekomerciniais tikslais.

1. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis naudotojo instrukcijos ir nėra aplinkybių, dėl kurių būtų pagrindas neatlikti garantinio remonto.

2. Garantija netaikoma:

• gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;

• gedimams, atsiradusiems dėl cheminių medžiagų poveikio;

• prietaiso spalvos pakitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);

• gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kitų išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), taip pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz., valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);

• radus bandymo patekti į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;

• radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus naudotojo instrukcijoje);

• radus mechaninių pažeidimų;

• radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniams daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams;

• radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;

• jeigu serijos numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;

• jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (buitiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;

• visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė naudotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos aplinkybių;

• įprastai nusidėvinčioms prietaiso dalims, pvz., baterijoms, akumuliatoriams.

3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:

• prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;

• prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.

4. Garantija negalioja, jei nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirkimą įrodantis dokumentas.

5. Gamintojas neatsako už žalą, avarijas, nuostolius žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl naudotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso naudotojo instrukcijos nesilaikymo, dėl neteisingo prietaiso prijungimo.

Уважаемый покупатель,
настоящая инструкция по эксплуатации была подготовлена для наших моделей „Infrared Line“, „Infrared Star“ и „Infrared U K Line“.
Вы приобрели высококачественный, производительный и оригинальный инфракрасный обогреватель.
Мы рады за Ваш отличный выбор и доверие к нашей компании. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед тем как начать использовать обогреватель.
Для того чтобы обеспечить Вашу безопасность и безопасность иных пользователей обогревателей, очень важно его надлежащим образом смонтировать, эксплуатировать и осуществлять уход.
Разница между моделями „Infrared Classic'', „Infrared Line“ и „Infrared Star“ заключается в продолжительности срока службы их нитей накаливания.
Настоящую инструкцию по эксплуатации храните в безопасном месте для использования в будущем и в случае, если она срочно понадобится.
Желаем Вам долгого и приятного пользования Вашим новым инфракрасным обогревателем.
Все продукты инфракрасного излучения имеют сертификаты CE / GS / EMS / ROHS.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Безопасность
1.1 Указания по безопасности (A+B)
1.2 Указания по безопасности (C+D)
2. Монтаж
3. Выполняемые шаги
4. Области применения
5. Техническая информация, площадь обогрева, размер
6. Указания по использованию
6.1 Пояснения к функциям кнопок пульта дистанционного управления
6.2 Использование пульта дистанционного управления
6.3 Ручное управление
7. Указания по чистке и техническому обслуживанию

1. Безопасность

1.1 Указания по безопасности (A+B)

A. Безопасность электрических соединений.

• Перед началом использования устройства проверьте, не испорчено ли оно или его провод питания.
• Проверьте, нет ли трещин, отсоединений или царапин на нити накаливания (трубочке накаливания). Если есть, обратитесь в Ваш уполномоченный центр обслуживания клиентов.
• Если Ваше устройство или его провод питания испорчены, больше не исполь-

зуйте это устройство и отвезите его в Ваш центр обслуживания клиентов.
• Убедитесь, что в электрической цепи источника питания напряжение составляет 220–240 В, 50/60 Гц, а соединение защищено плавким предохраните-лем.
• Проверьте безопасность сети питания. Плавкий предохранитель должен быть 25 А.
• Не используйте Ваш инфракрасный обогреватель вместе с другим устройством, подключенным к той же розетке через тройник или к тому же плавкому предохранителю.
• Используйте устройство с надлежащим образом заземленной вилкой провода питания.
• Заземленная вилка электропровода должна оставаться за пределами зоны обогрева и вдали от горячих поверхностей.
• Провод питания нельзя оставлять на раме Вашего инфракрасного устройства или обернутым вокруг нее.
• Если Вы намереваетесь в течение длительного времени не использовать устройство или выполнить его очистку или техническое обслуживание, отключите свое устройство от сети питания.
• Замените испорченное стекло обогревателя.
• Если провод питания обогревателя испорчен, заменить его можно только в уполномоченном центре обслуживания клиентов.
• Следует отметить, что при монтаже устройства в ванной комнате, находящиеся там лица не должны доставать до рычагов управления устройства.
• Следует отметить, что данный продукт должен монтироваться в сухом месте и не может быть мокрым.

B. Безопасные расстояния, которые необходимо соблюдать при монтаже на стене, высокая температура и противопожарная безопасность.
• Внимание! Используйте устройство только в горизонтальном положении с максимальным уклоном 15°. В случае эксплуатации устройства под углом более 5° в горизонтальном положении или вертикально, провод нагревательной петли может быстро прекратить работу.
• Никогда не устанавливайте устройство на горючую поверхность (картон и т. п.)
• Расстояние Вашего устройства от земли должно быть не менее 1,8 м (6 футов).
• Расстояние Вашего устройства от потолка должно быть не менее 0,7 м (2,5 фута).
• Расстояние Вашего устройства от живых существ должно быть не менее 1 м (3,5 фута).
• Обогреваемая Вашим устройством площадь должна находиться на расстоянии не менее 1 м (3,5 фута) от таких материалов как древесина, картон, ткани и т.п.
• Не накрывайте устройство и не вешайте над обогревателем никакую ткань. Также не кладите никакую ткань на устройство или рядом с ним.
• Ничего не просовывайте в защитную сетку.
• Не используйте обогреватель для прикуривания сигареты или подобных материалов.
• Если данный продукт используется рядом с детьми, необходим внимательный надзор за ними. Данное устройство не предназначено для использования детьми или лицами, нуждающимися в помощи и уходе, так как из-за ухудшения своих физических, осязательных или умственных качеств они не смогут безопасно пользоваться настоящим устройством.
• Опасность пожара. Держите горючие материалы, например, мебель, бума-

гу, ткани и шторы на расстоянии не менее 0,9 м (3 фута) от передней стороны обогревателя и вдали от боковин и задней стороны.

1.2 Указания по безопасности (C+D)

Предупреждение. ЧТОБЫ СНИЗИТЬ ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА.
1. Держите все объекты, например, мебель, бумагу, ткани и шторы на расстоянии не менее 0,9 м (3 фута) от передней стороны обогревателя и вдали от боковин и задней стороны, когда обогреватель включен.
2. Не устанавливайте обогреватель у кровати, так как такие объекты как подушки или покрывала могут упасть с кровати и загореться от обогревателя.
3. Если не используете, всегда отключайте вилку провода питания обогревателя из розетки.
4. Избегайте использования удлинителя, так как удлинитель может перегреться и стать причиной опасности пожара. И все-таки, если необходимо использовать удлинитель, провод должен быть не менее 14 AWG и мощностью не менее 2000 W.
5. Не используйте обогреватель, если на расстоянии менее 7,6 м (25 футов) имеются горючие материалы.

• Никогда не забивайте переднюю сетку обогревателя.
• Обогреватель не подходит для использования в опасных местах.
• Никогда не пытайтесь выполнять работы по обслуживанию обогревателя, когда устройство подключено к сети питания.

C. Указания по очистке и техническому обслуживанию.
• Сначала отключите вилку провода питания обогревателя.





Отключите вилку провода питания. Никогда не тяните за сам провод, когда выключаете его из розетки.

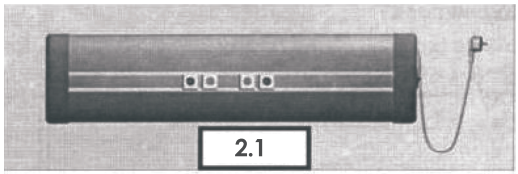
• Для того чтобы очистить рефлектор (отражающее зеркало) и нить накаливания, снимите переднюю сетку, руководствуйтесь указаниями, представленными на стр. 43.

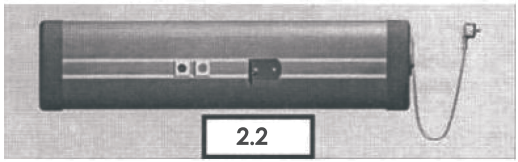
D. Ремонт и обслуживание
• Внимание! Только центры обслуживания клиентов и уполномоченные лица SUN могут оказывать услуги по обслуживанию, ремонту и замене запасных частей данного обогревателя.

Уважаемый покупатель,
для того чтобы обеспечить безопасность себя, своей семьи и имущества, перед началом эксплуатации данного устройства внимательно прочитайте указания по безопасности.

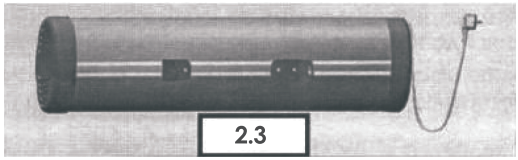
2. МОНТАЖ

1. Вместе с данным обогревателем поставляются 4 держателя, а также крепежные элементы. Кроме того, в канале задней стороны обогревателя имеются 4 квадратных фиксирующих шайбы 25×25 мм. Ослабьте квадратные шайбы (рис. 2.1) и прикрутите 2 держателя к каналу задней стороны обогревателя: используйте винты (рис. 2.2).

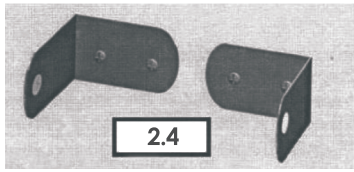




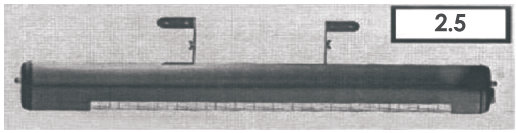
2. Прикрутите держатели на соответствующем расстоянии друг от друга (45–55 см) (Рис. 2.3).



3. Два других держателя крепятся на стену параллельно полу на надлежащем расстоянии расположенными крепежными элементами (не менее 1,8 м от стены, не менее 0,5 м от потолка) (Рис. 2.4).



4. Соедините держатели закрепленными на обогревателе и на стене держателями: используйте фигурные винтовые гайки (Рис. 2.5). Установите обогреватель, придав ему необходимый угол (в направлении зоны обогрева). См. раздел „4. Области применения“.



5. Электрические провода для обогревателя должен оборудовать квалифицированный специалист.

3. ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ШАГИ

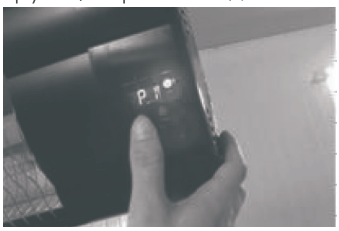
1 шаг: соедините линию питания и провод питания.



2 шаг: один раз нажмите „Open / Close“ (открыть / закрыть), на цифровом экране покажется надпись „P.0“.



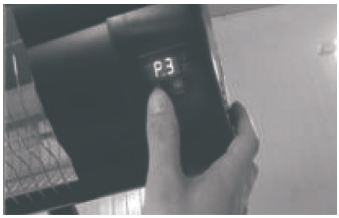
3 шаг: нажмите второй раз „Open / Close“ (открыть / закрыть), на цифровом экране покажется надпись „P.1“, функция файла подключена.



4 шаг: третий раз нажмите „Open / Close“ (открыть / закрыть), на цифровом экране покажется надпись „P.2“, подключена функция второго файла.



5 шаг: четвертый раз нажмите „Open / Close“ (открыть / закрыть), на цифровом экране покажется надпись „P.3“, подключена функция третьего файла

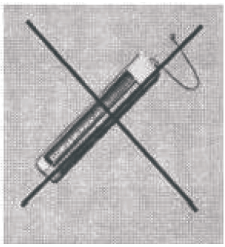


6 шаг: после включения устройства можно отрегулировать таймер на 1–24 часа для отключения обогревателя, на цифровом экране появится надпись „0.1“, которая означает один час, а „0.2“ означает два часа.

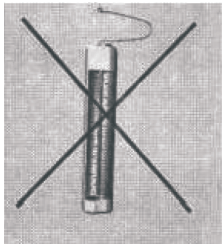


4. ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Обязательно монтируйте обогреватель только в горизонтальном положении, т.е.



ПЛОХО

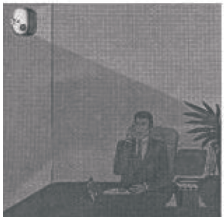


ПЛОХО



ХОРОШО

ПАРАЛЛЕЛЬНО ПОЛУ.
Наклоните обогреватель ПОД СООТВЕТСТВУЮЩИМ УГЛОМ.


ПЛОХО


ХОРОШО


ПЛОХО


ХОРОШО

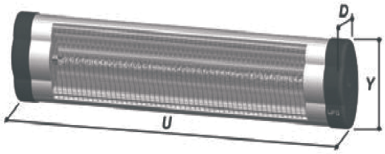
Избегайте потери тепла непосредственно через окна.


ПЛОХО


ХОРОШО

5. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ПЛОЩАДЬ ОБОГРЕВА, РАЗМЕР

Наименование продукта / Модель / Вольт, В / Ватт, Вт / Площадь обогрева / Размер

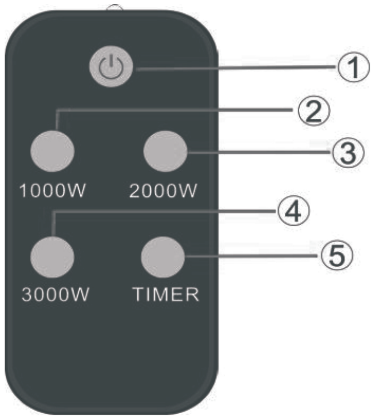


Напряжение	AC 220–240 В
Частота	50/60 Гц
Электроэнергия	3000 W

6. УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

6.1 Пояснение функций кнопок пульта дистанционного управления
Функциями обогревателя можно управлять кнопками пульта дистанционного управления и светодиодного экрана. Также некоторыми функциями обогревателя можно управлять кнопками, находящимися на передней стороне обогревателя.

Пульт дистанционного управления

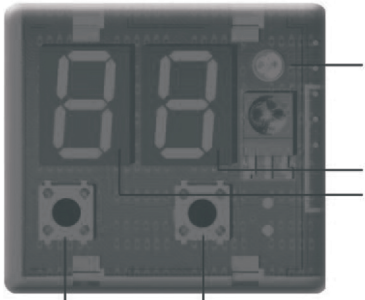


1. Включить / выключить
Включает или выключает обогреватель, или оставляет работать в режиме ожидания.
2. Первый уровень мощности
Включив обогреватель, Вы можете выбрать низкую мощность обогрева.
3. Второй уровень мощности
Включив обогреватель, Вы можете выбрать среднюю мощность обогрева.
4. Третий уровень мощности
Включив обогреватель, Вы можете выбрать высокую мощность обогрева.
5. Отключение таймера Отключает обогреватель и включает режим ожидания.

6.2 Использование пульта дистанционного управления

1. Включите питание, послышится однократный звуковой сигнал, цифровой экран и индикатор ничего не показывают. Тогда нажмите кнопку включения/выключения и переключите на работу в режиме ожидания.
2. Нажмите функциональную кнопку и выберите уровень мощности. На экране покажется индикатор „P0“, который загорится три раза, указав на то, что устройство работает в режиме ожидания. На экране покажется индикатор „P1“, который загорится три раза, указав на то, что устройство работает в режиме низкой мощности. Еще раз нажмите функциональную кнопку, чтобы включить средний уровень мощности, звуковой сигнал прозвучит один раз, на экране появится индикатор „P2“, который загорится три раза, указав на то, что устройство работает в режиме средней мощности. Еще раз нажмите функциональную кнопку, чтобы включить высокий уровень мощности, звуковой сигнал прозвучит один раз, на экране появится индикатор „P3“, который загорится три раза, указав на то, что устройство работает в режиме высокой мощности. Еще раз нажмите функциональную кнопку, Вы можете выбрать уровень низкой, средней или высокой мощности, на экране появится индикатор „P0“, который загорится три раза, указав на то, что устройство работает в режиме ожидания. Непрерывно нажимайте функциональную кнопку, на цифровом экране будут подряд появляться надписи „P0 – P1 – P2 – P3 – P0“, соответствующие режиму работы устройства „Режим ожидания – Уровень низкой мощности – Уровень средней мощности – Уровень высокой мощности – Режим ожидания“.
3. Переключив режим ожидания, нажмите кнопку таймера, на устройстве можно установить время от 1 до 24 часов. Установив время, зажжется индикатор, находящийся рядом с цифровым экраном, а это значит, что была выбрана функция таймера устройства. Надпись „0“ означает, что время не установлено.
4. Если устройство работает, на цифровом экране всегда показывается уровень мощности (P1, P2, P3). Если работает установленный таймер, когда зажжется индикатор, это означает, что на устройстве установлена функция таймера от 1 до 24 часов. Чтобы увидеть обычное время, нажмите кнопку таймера, показанное время является нынешней установкой времени, в это же время индикатор зажжется три раза, указав на то, что устройство переключилось на работу в состоянии установки таймера

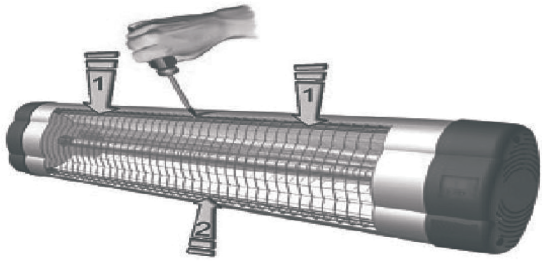
6.3 Ручное управление
Управление происходит с использованием основного модуля обогревателя.
Если обогреватель включен, и он работает в режиме ожидания, на экране возникнет индикатор „P0".
Первое значение на экране изображает символ „P", а второе значение – уровень мощности от 1 до 3.
Находящаяся на обогревателе кнопка, обозначенная цифрой 1, работает как кнопка включения/выключения. Обогреватель начинает работать на том уровне мощности, на котором он находится, когда его выключили.
Чтобы отрегулировать режим уровня мощности, нажмите кнопку „Time".
Нажав кнопку включения/выключения, на экране появится надпись „P0", а режим уровня мощности (P1, P2, P3) можно регулировать кнопками пульта дистанционного управления.
Чтобы выключить обогреватель, нажмите кнопку включения/выключения на пульте дистанционного управления или самом обогревателе.
В случае прекращения подачи электроэнергии обогреватель начинает работать в режиме ожидания.
Если программа установлена пультом дистанционного управления, светодиод постоянно мигает.
После каждой заданной команды слышен звуковой сигнал.



7. УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Техническое обслуживание
Dėmesio! Atidi ir reguliari infraraudonųjų spindulių šildytuvo priežiūra, atsižvelgiant į nauВнимание! Внимательное и регулярное обслуживание инфракрасного обогревателя с учетом наших инструкций является очень важным для того, чтобы Ваше устройство работало долго и эффективно.
1. Не менее одного раза в месяц проверяйте чистоту рефлектора и нити накаливания. При необходимости руководствуйтесь инструкциями по очистке и уходу.
2. Количество проверок может быть увеличено с учетом количество пыли в окру-

жающей среде.
3. При чистке устройства визуально проверьте деформацию рефлектора, проволоки и рамы. В случае возникновения какой-либо деформации обратитесь в свой центр обслуживания клиентов.
4. При чистке устройства визуально проверьте провод питания и его вилку. В случае возникновения какой-либо деформации обратитесь в свой центр обслуживания клиентов.
5. Чтобы Ваше устройство работало более эффективно, рекомендуется менять рефлектор каждые два года.



Очистка
Внимание! Регулярная и тщательная очистка помогает Вашему обогревателю работать дольше и эффективнее.
1. Перед тем как чистить устройство ради собственной безопасности отключите провод питания.
2. Достаньте проволоку передней сетки через имеющиеся на раме входные отверстия: используйте плоскую отвертку.
3. Для Вашей безопасности убедитесь, что питание отключено. Вилка провода питания должна быть отключена.
4. Рефлектор и нить накаливания должны чиститься мягкой тряпочкой, прямой щеткой или прохладным или сухим воздухом. Тряпочка может быть влажной, но не мокрой, а в составе чистящего средства не должно быть никаких химических веществ.
5. Не используйте чистящие средства, которые могут испортить рефлектор.
6. Вставьте проволочную сетку с использованием плоской отвертки.

Правильная утилизация данного продукта



Эта маркировка указывает на то, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов, ответственно относитесь к их переработке, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть бывшее в употреблении устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого было приобретено изделие. Они могут принять этот продукт для экологически безопасной переработки

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Бытовой технике STANDART предоставляется гарантия на 36 мес.

Данные приборы предназначены для использования в быту, в личных, не коммерческих целях.

1. При обнаружении производственного брака или в случае поломки прибора во время действия гарантии производитель гарантирует бесплатный ремонт прибора, если прибор до этого использовался в соответствии с инструкцией, и нет обстоятельств, по причине которых невозможно было бы произвести гарантийный ремонт.

2. Гарантия не распространяется / применяется:

• на неисправности, возникшие по причине неправильного подключения прибора к электросети или сбоя в электросети;

• на неисправности, возникшие по причине воздействия химических материалов;

• на изменение цвета прибора (пожелтение, загрязнение и т. п.);

• на неисправности, возникшие во время подключения прибора к электросетям, телекоммуникационным сетям, кабельным сетям, не соответствующим государственным стандартам; по причине других внешних воздействий (напр., воздействие влаги, температуры); из-за неправильного обращения с прибором (напр., отметины от чистки или скобления, царапины или другие механические повреждения);

• обнаружив следы проникновения в устройство, а также, если прибор ремонтировался не в производителем уполномоченном сервисе;

• в случае обнаружения изменений в конструкции или схеме прибора (кроме описанных в инструкции по эксплуатации);

• обнаружив механические повреждения;

• обнаружив повреждения, которые возникли по причине проникновения во внутрь прибора посторонних предметов, материалов, жидкостей или животных;

• обнаружив повреждения, которые возникли по причине использования не соответствующих стандартам эксплуатационных материалов или запчастей;

• если серийный номер в памяти прибора изменен, стерт или его невозможно установить;

• еслиприбор, предназначенный для личного (бытового, семейного) использования, использовался для ведения бизнеса, в целях наживы, в производственных или других целях, не соответствующих истинного предназначения прибора;

• во всех других случаях, когда неисправности прибора возникли из-за того, что покупатель не придерживался инструкции по эксплуатации или неисправности возникли из-за вины третьих лиц или форс-мажорных обстоятельств;

• на обычно изнашивающиеся части прибора, например, батарейкам, аккумуляторам.

3. Гарантия может быть прекращена, если:

• прибор ремонтировался лицом или компанией, не авторизованной сервисом продавца;

• прибор был очевидно сломан нарочно.

4. Гарантия не действительна, если не предоставляется кассовый чек или другой документ, подтверждающий покупку.

5. Производитель не несет ответственность за ущерб, аварии, потери людям, животным, имуществу, произошедшие по вине пользователя, из-за незнания или не соблюдения инструкции прибора, неправильного подключения прибора.

standart
make your life easier

Importer / Importija / Importētājs / Importuotojas / Импортер
UAB „Kesko Senukai Lithuania“
Islandijos pl. 32B, 51500 Kaunas, tel. +370 700 11 119, www.senukai.lt
Country of origin / Päritoluriik / Izcelsmes valsts /
Kilmės šalis / Страна производства
China / Ķīna / Hiina / Kinija / Китай